



Biblioteca estense universitaria

Largo S. Agostino 337

I-41121 Modena MO

Tel ++39 + 59 222248

Fax ++39 +59 230195

b-este@beniculturali.it

bibliotecaestense.beniculturali.it

[cdr.cartoline.3](#)

[Cartoline illustrate della grande guerra, 3](#)

[Stampa-ms., 20. sec.](#)

[Img: BEU, 2014](#)



Terms of use

Using texts and images of the Estense Library is free - within the CC license terms - only for personal, private and non commercial use.

In the case of a non commercial, public use, their source must be cited, linking to the homepage of this site.

For any different purposes, or for getting higher resolution images, please follow the guidelines in the Reproductions page of the website, and/or write to b-este.urp@beniculturali.it.

Creative Commons License

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Italy License

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/it/deed.en>



... e i compari fecero i conti senza l'o... rso

[Dis. di Vitali]



G. VITA - L'ULTIMA CENA

IL KAISER. E la nostra gloriosa flotta? . . .

VON TIRPLIZ. Maestà: è tutta a posto.

Più della metà è sequestrata, il resto è
venduta.





Sprezzata, pria, in un angolo - qual figlia della serva,



Or di adoranti amabile - la stringe una caterva

Come torre ferma e che non crolla al forte soffiar degli eventi





L' HAI
VISTO
L' ELMO
?...

Il Venturo



la borsa...e la vita!



il patto

P. Ventura



...e così a Parigi nel...1915!



così a Reims nel 1914...



alleati per... affinità di gusti !

Avventura



lusinghe varie



bada, potrebbe farsi
indigestione

T. Ventura



dopo la guerra (?)

T. Ventura

*La Germania: Come meglio
equipaggiare lo zaino dei
miei soldati!?*

*L'Allemagne: Comment mieux
équiper l'havresac des mes
soldats!?*



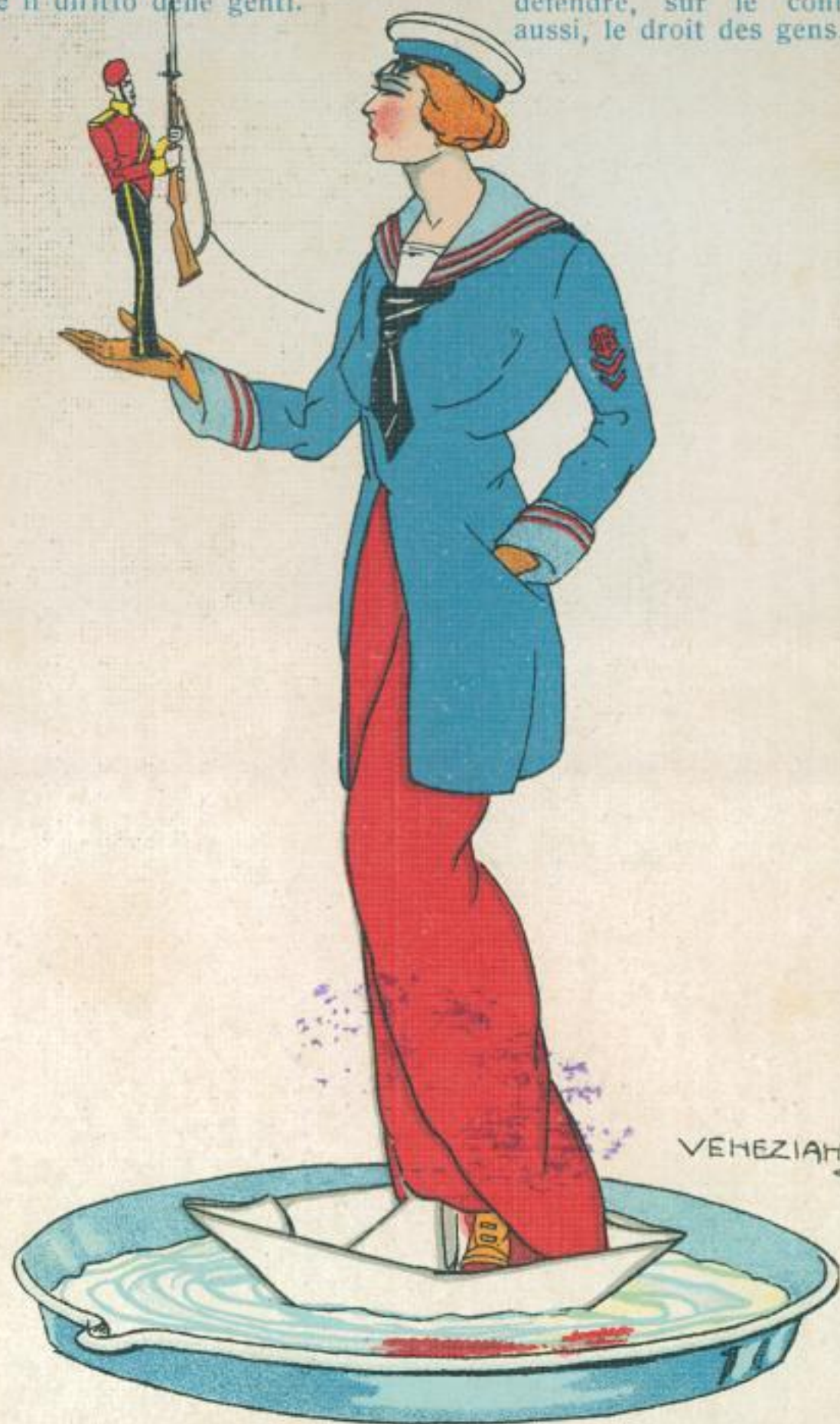


La Francese: Allons enfants de la
Patrie!... ripariamo ai vuoti
nelle nostre file!

La Française: Allons enfants
de la Patrie!... répa-
rons au vide qu'on a
fait dans nos rangs!

*Inghilterra: All right! Ed ora
potrò anche per terra difen-
dere il diritto delle genti.*

*L'Angleterre: All right!.... Me
voilà à présent bien prête à
défendre, sur le continent
aussi, le droit des gens.*



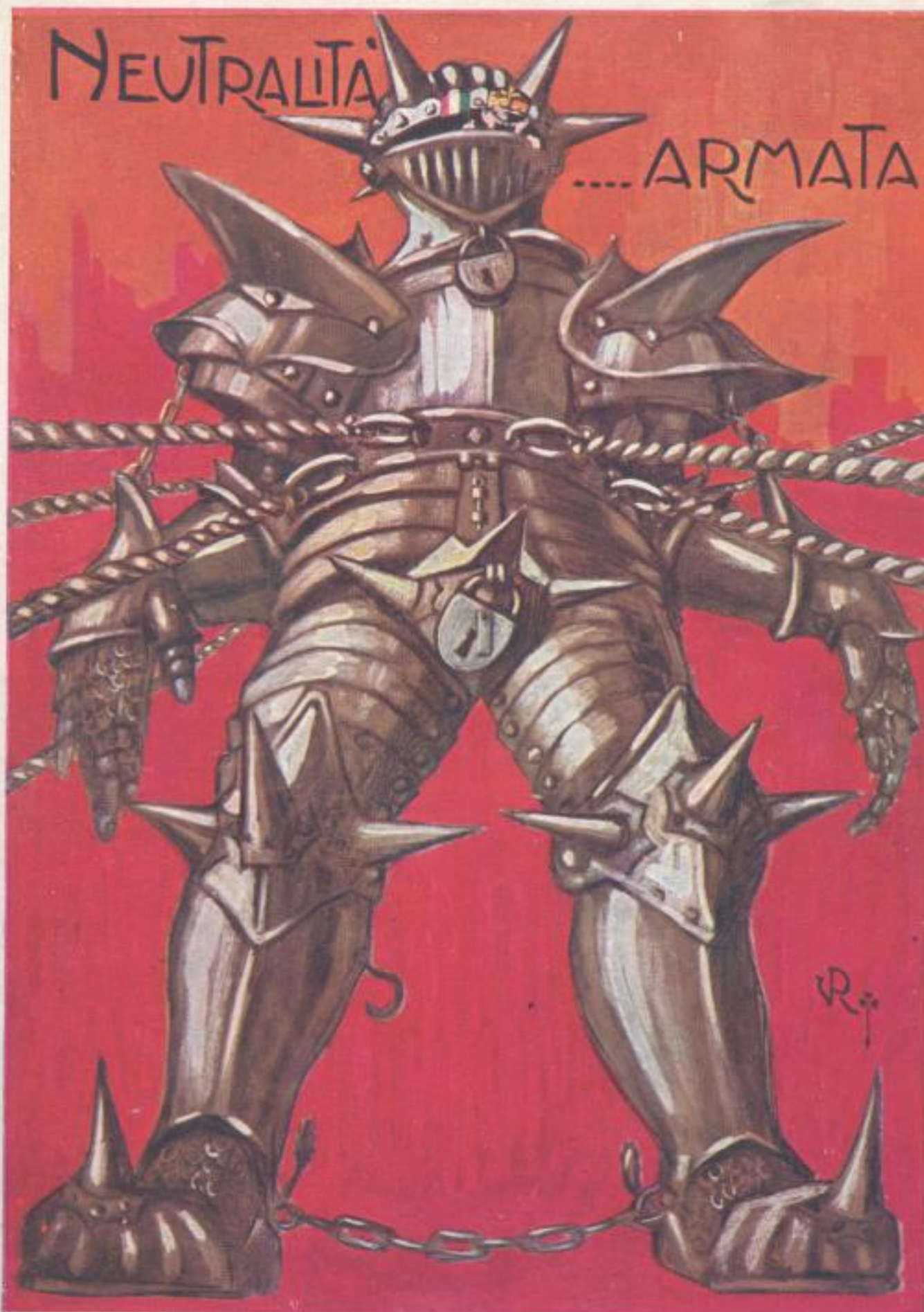


La nichilista: Per la redenzione
dei Popoli la mia azione sarà
più proficua in occidente!

La nickilliste: Maintenant
pour la rédemption des
Peuples mon action vaut
mieux en occident....

NEUTRALITÀ

.....ARMATA



R.



"FRA L'INCUDINE E IL MARTELLLO."



DOPO LA PACE
LA NUOVA DIVISA DELL' ESERCITO EUROPEO



Ha l' elmetto di Germania
Con piumino all' italiana,
Se d' ulivo è incoronato
Rassomiglia ad un croato,

Pantalone parigino
Guanto inglese, stival fino
Poi soprabito da russo
Certo è, ufficia! di lusso.





NOTTI PARIGINE

*Ehi, signor tedesco! Una
bomba per mia suocera!...*



SUL BOSFORO

Il Sultano: *Gli alleati vogliono forzare i Dardanelli. Ebbene, io aspetto a piè fermo le navi franco-inglesi.*

Le Odalische: *E noi aspettiamo i marinai!...*



Le Sirene

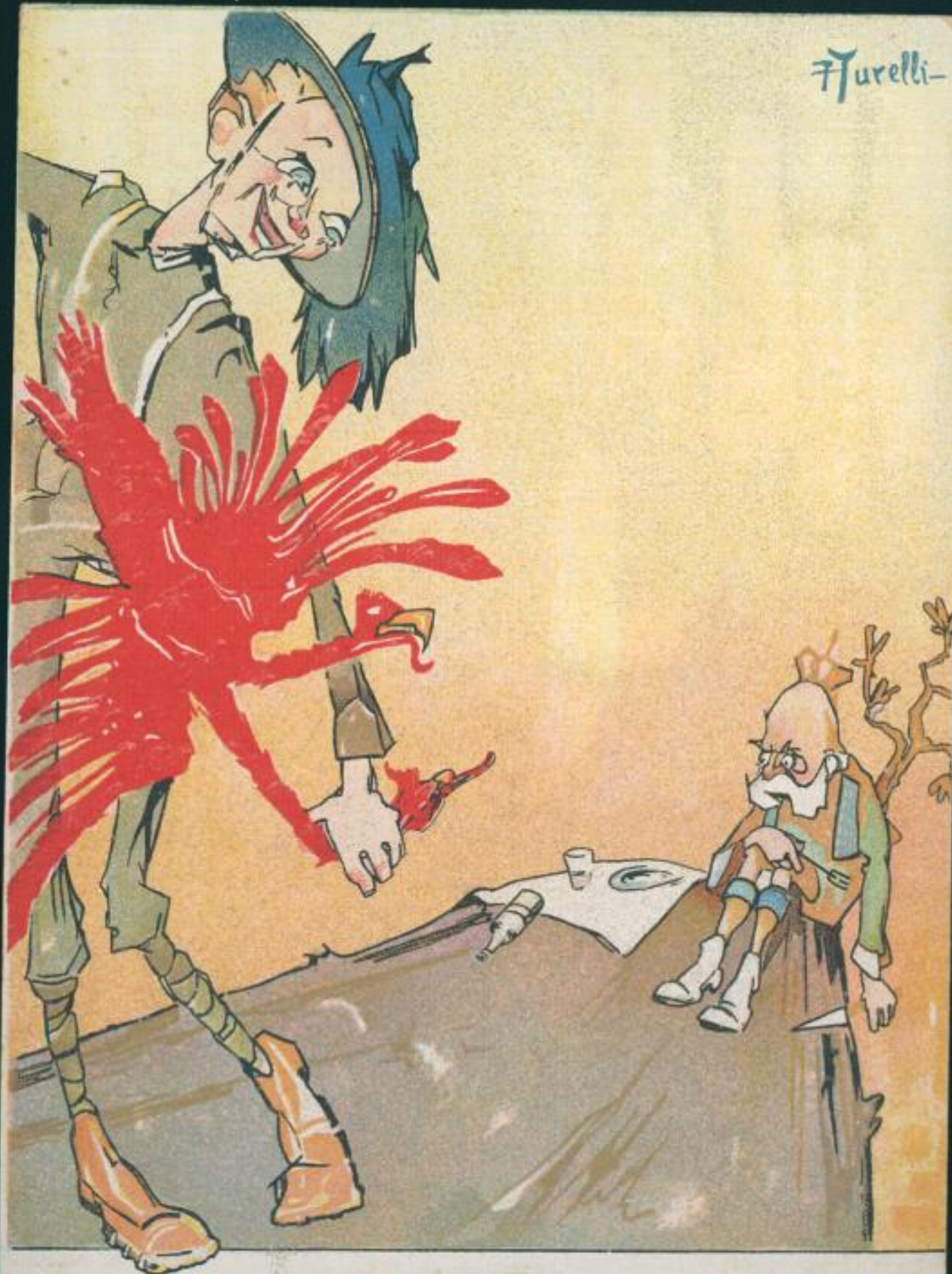
YAMBO

1 TRE LADRONI !.....



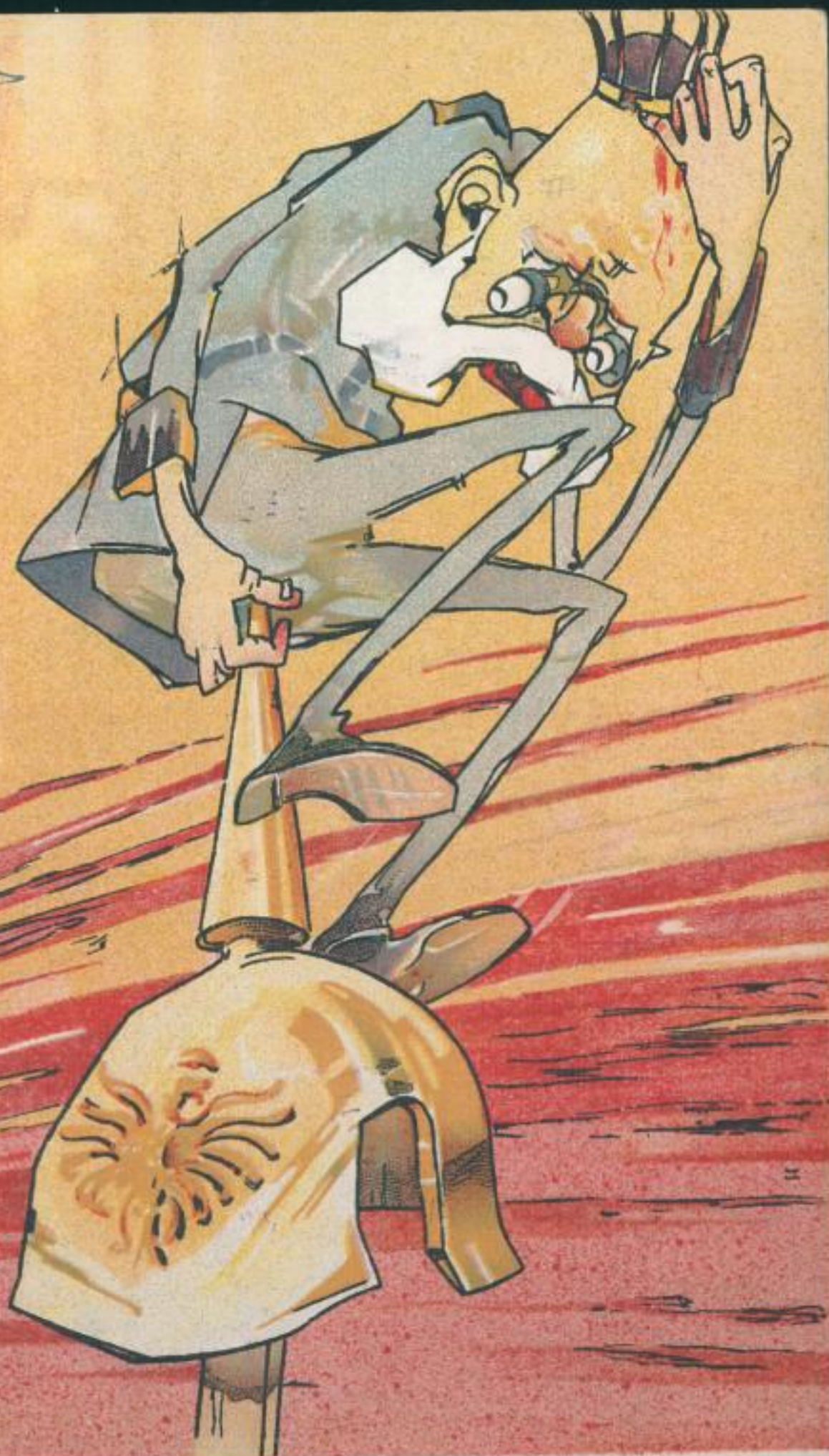
VAMBO

Furelli-

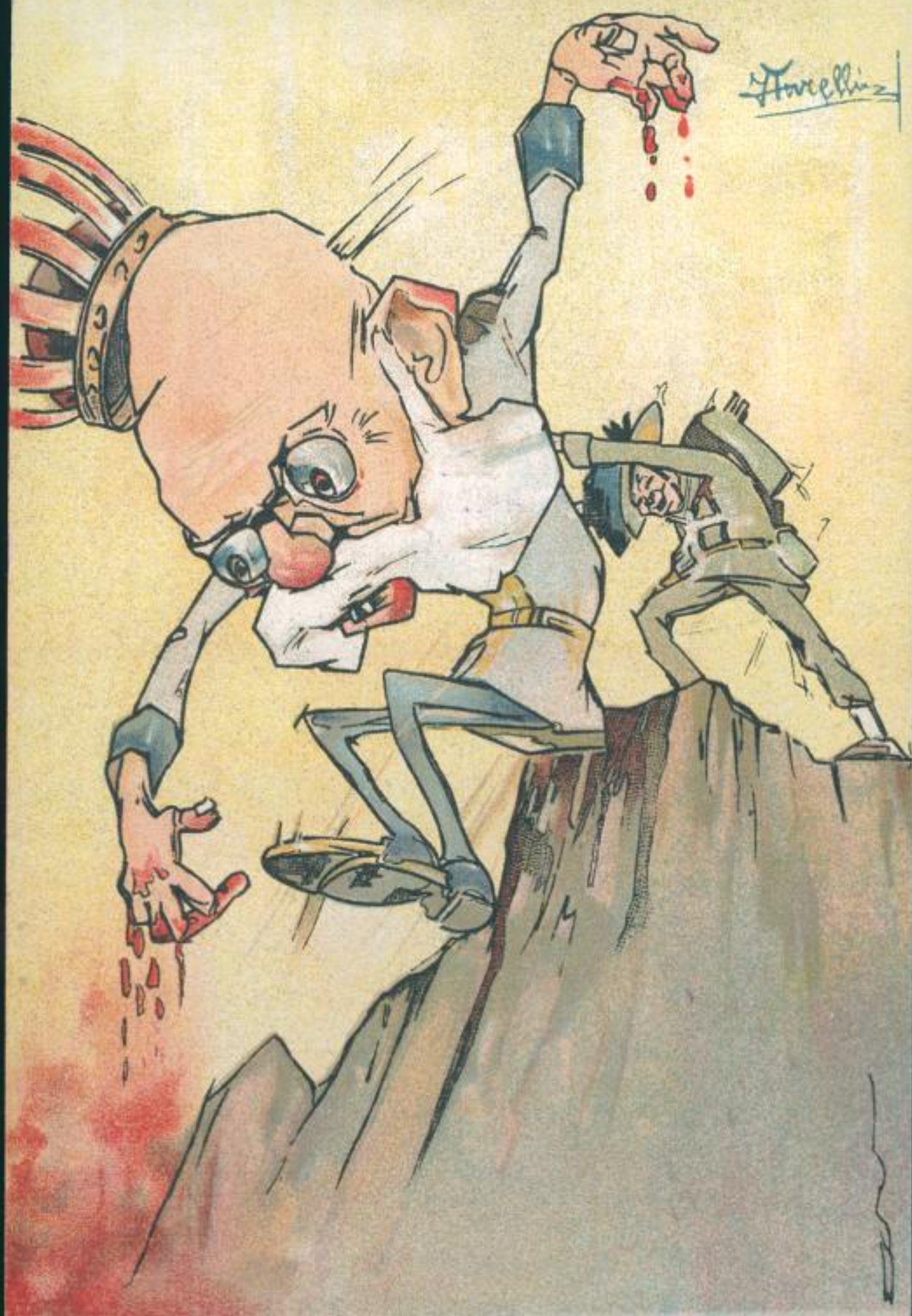


L'ultima colazione. - Dernière déjeuner.

Pinelli



L'ultimo sostegno. - Le dernier soutien.



L'occupazione della... Vall' Inferno.
L'occupation de la Vallée... d'enfer

57 Anni di Lavoro Dell'avvelenatore Mondiale Old checo
Francesco Gentiletti

Vecchissimo Augura salute e felicità
ai Gentilissimi Signori Protettori
della Concordia



Pittorante Concordia Roma
Via della Croce 81.
1917
Lanno delle Barbarità di Lutero
e suoi seguaci

Verificando il Veleno Lento

PERIFEZIE
D'ARTISTI



Cecco: SE IL NOSTRO SUCCESSO VA DI QUESTO PIANO,
SUL SUGO PER GLI SPAGNETTI DI CONTO!

UN DOLO CHE NON GLI PIACEVA,

E IL FOOT-BALL CHE FA FURORE.



Sempre dispiaceri.

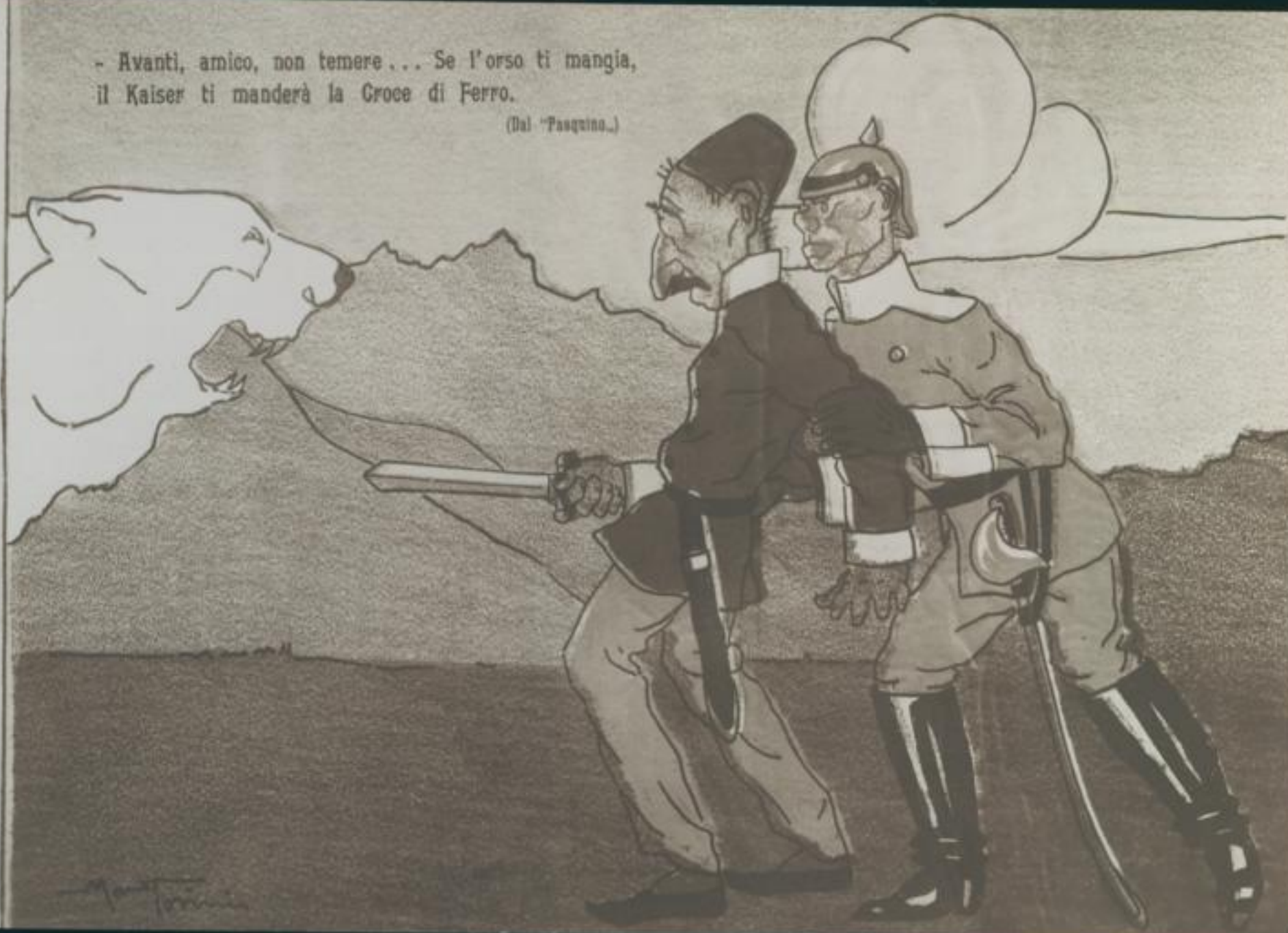


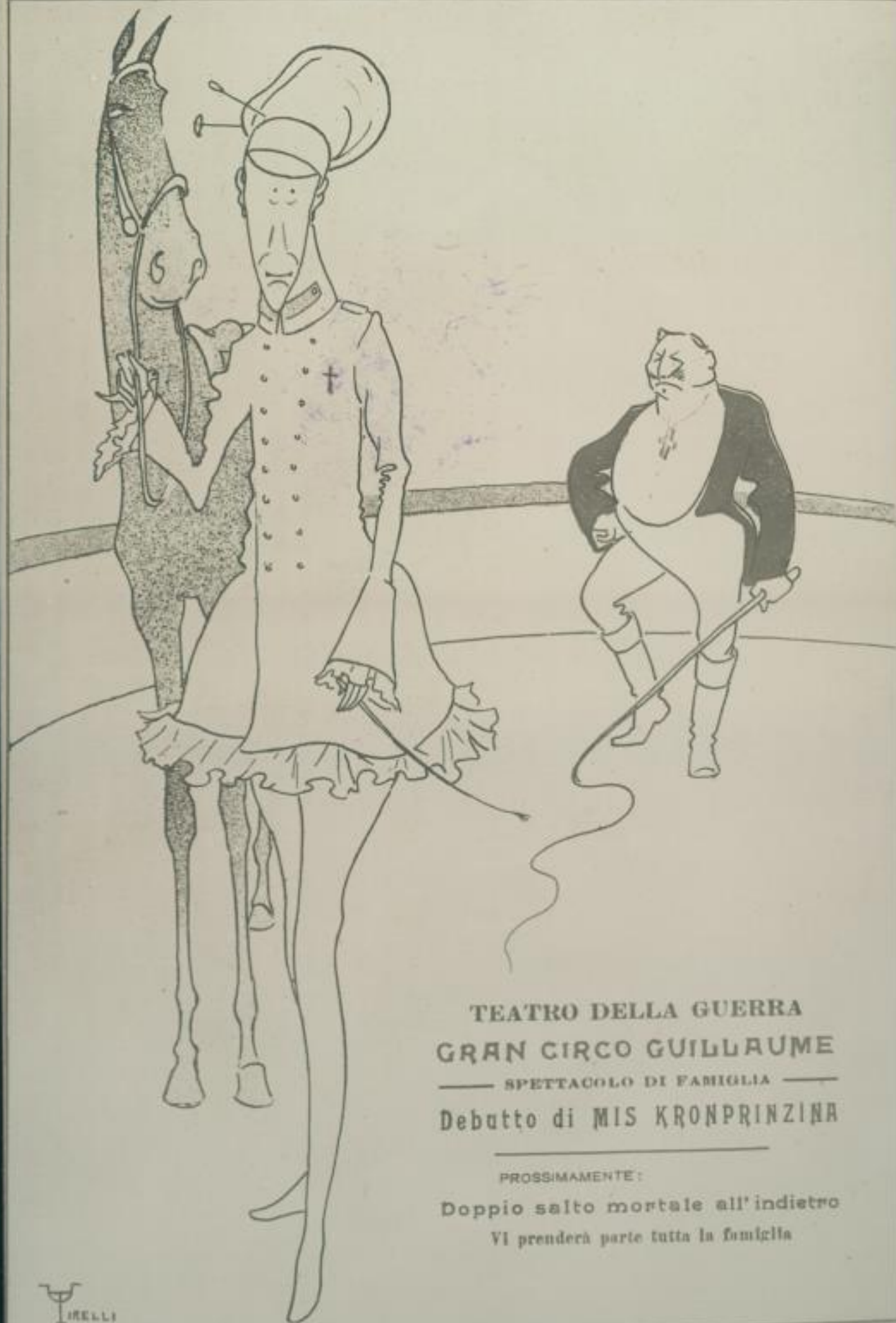
*Generale: Maestà Italiani e Russi avanzano
su tutta la linea quale via ci conviene seguire*

Cecco: Lotta di Vienna.

- Avanti, amico, non temere... Se l'orso ti mangia,
il Kaiser ti manderà la Croce di Ferro.

(Dal "Pasquino".)





TEATRO DELLA GUERRA
GRAN CIRCO GUILLAUME
— SPETTACOLO DI FAMIGLIA —
Debutto di MIS KRONPRINZINA

PROSSIMAMENTE:
Doppio salto mortale all'indietro
Vi prenderà parte tutta la famiglia



Disegno di U. TIRELLI

IL NEUTRALISTA APOLOGO

In un caldo di d'estate
nel bell'orto d'un dottore,
sotto a un grosso cavolfiore
si trovavan radunate,
in congresso animalesco,
varie bestie. Dietro a un pesco
che s'ergeva lì d'appresso,
un rospaccio parassita
s'era posto ad osservare
quel convegno singolare.
Presiedeva, astuto ed arzilla,
tutto nervi, un vecchio grillo
che il raduno tosto aprì
collo squillo d'un kri-kri.
Indi volto alla formica:
Dimmi un pò, se la fatica
del raccolto del tuo grano
ti sciupasse l'ortolano,
o se qualche prepotente
invasore, un dì occupasse
la tua tana e ti scacciasse
che faresti? Il pungerei
fino al sangue! E tu? alla vespa
chiese il grillo. Io pur vorrei
conficcargli lesta, lesta
con ferocia, nella testa
il mio forte pungiglione...
e perfino il calabrone,
la zanzara ed il lombrico
esclamaron: Guerra guerra
a tal razza di nemico!!!!

Eh! compagni, prese a dire
il rospaccio, perchè mai
attirarvi addosso i guai
d'una guerra? L'avvenire

(Segue)



Disegno di U. TIKELLI

L'IMBOSCATO

APOLOGO

Un coniglio furbacchiotto
 si era fatto un camiciotto
 colla pelle d'un leone:
 e sapendo l'invasione
 d'una caccia assai vicina,
 con astuzia biricchina,
 cominciò per la foresta
 a gridar: Compagni, questa
 prepotenza respingiamo,
 fuori tutti... e combattiamo!
 All'appello uscì ogni belva
 dalle tane della selva;
 e il coniglio, contentone,
 sempre in veste di leone,
 formò i quadri, tracciò il piano
 per l'attacco, talchè a sera
 pronta e forte era la schiera.
 Allo squillo di battaglia,
 si avventar dalla boscaglia,
 contro ai cani e ai cacciatori,
 elefanti, iene, tori,
 tigri, cervi, lupacchiotti,
 un mandrillo e tre scimmionti,
 mentre un falco-aeroplano
 esplorava il monte e il piano.
 Ingaggiata la tenzone,
 il coniglio si squagliò,
 buttò il manto del leone
 e nel bosco ritornò.
 Una volpe nel trovarlo
 tranquillissimo... beato...
 esclamò, per oltraggiarlo:
Sei un vile... Un imboscato!
 Ma il coniglio disse: *Va!...*
così fanno anche in città!...

D. M. CASONI



E PENSARE CHE MI FANNO FAR LA FIGURA DI QUEI....
NEUTRALI PER FORZA, LA!



Poveri i miei Dardanelli!... questa volta me li
prendono davvero.

AL CAPEZZALE DI VALLONA.



— E... conti di restarci molto tempo ad assistere quell'ammalata?...

— La mia qualità di medico curante mi impedisce di risponderti..... Segreto professionale !



La spada di Damocle



- Generale, l'abbiamo sorpreso mentre gridava
« Non ammazzare ! »
- Che sia fucilato per alto tradimento...

Il Mondo guarda nello
specchio dell'avvenire
predice che: un
ospo, a forza
di gonfiarsi,
scoppierà.

Il mondo allora,

non sapendo più
dove dar di testa,
ricadrà nelle mani
del suo spodestato
signore.

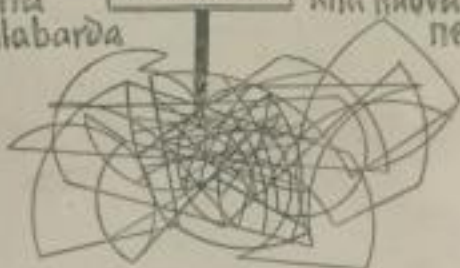
Aquila
bi
ci
pi
te...

Accanto a
quella per il
movimento
dei forestieri
sorgerà la
società per
la stabilità
degli Italiani



Movimento monetario: al ventino,
già esistente,
si aggiungerà
una nuova mo
neta.

QUESTIONE
BALCANICA



L'Italia riacquisterà
per la sua armeria
una vecchia alabarda
rubata dalla
collezione

si deciderà a farsi impagliare
e a mostrarsi in un baraccone
come fenomeno morto.

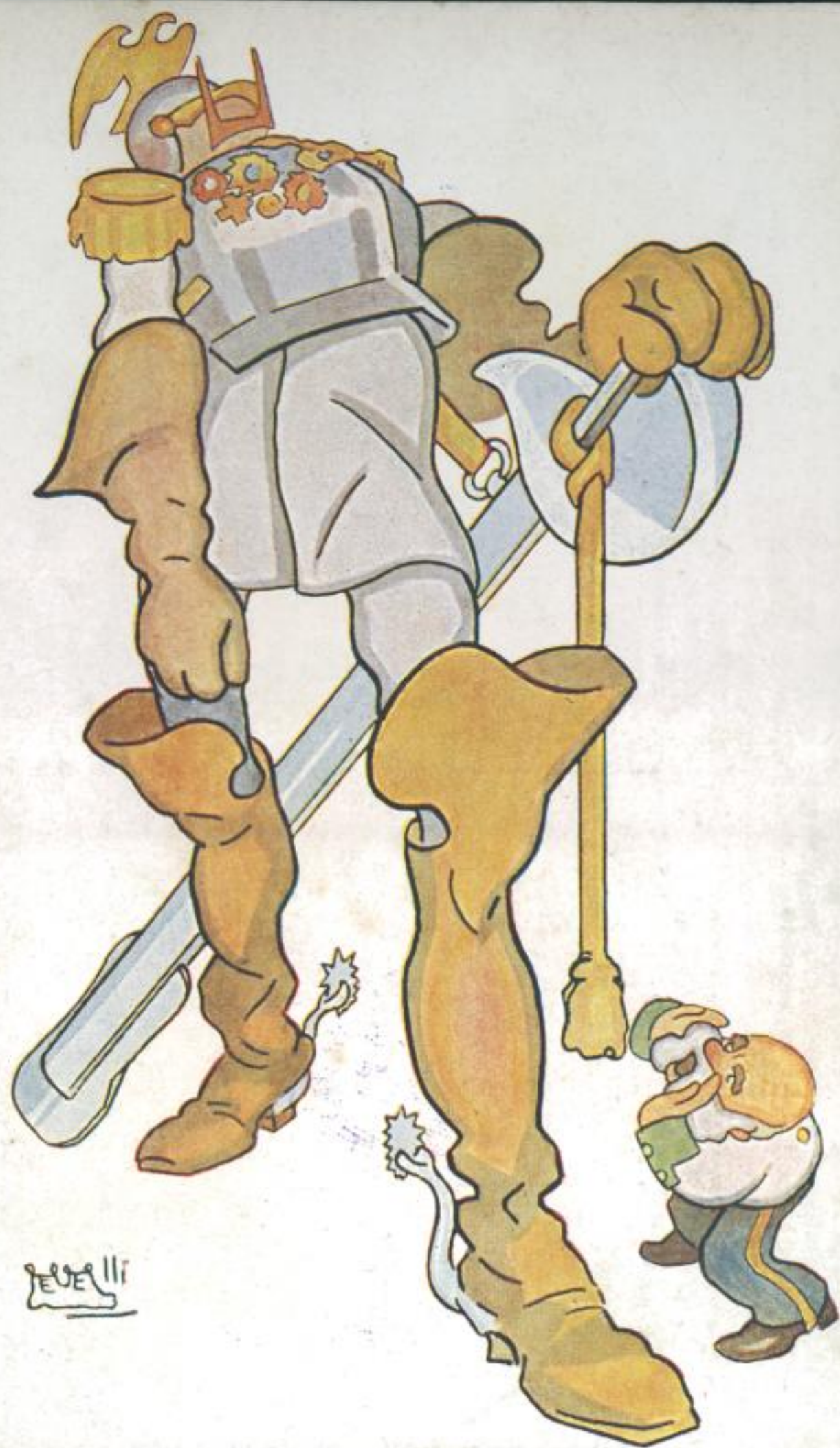
Si comincerà a capire
qualcosa della questione
balcanica.

La posizione
del sor
Giovanni
resterà
inalterata



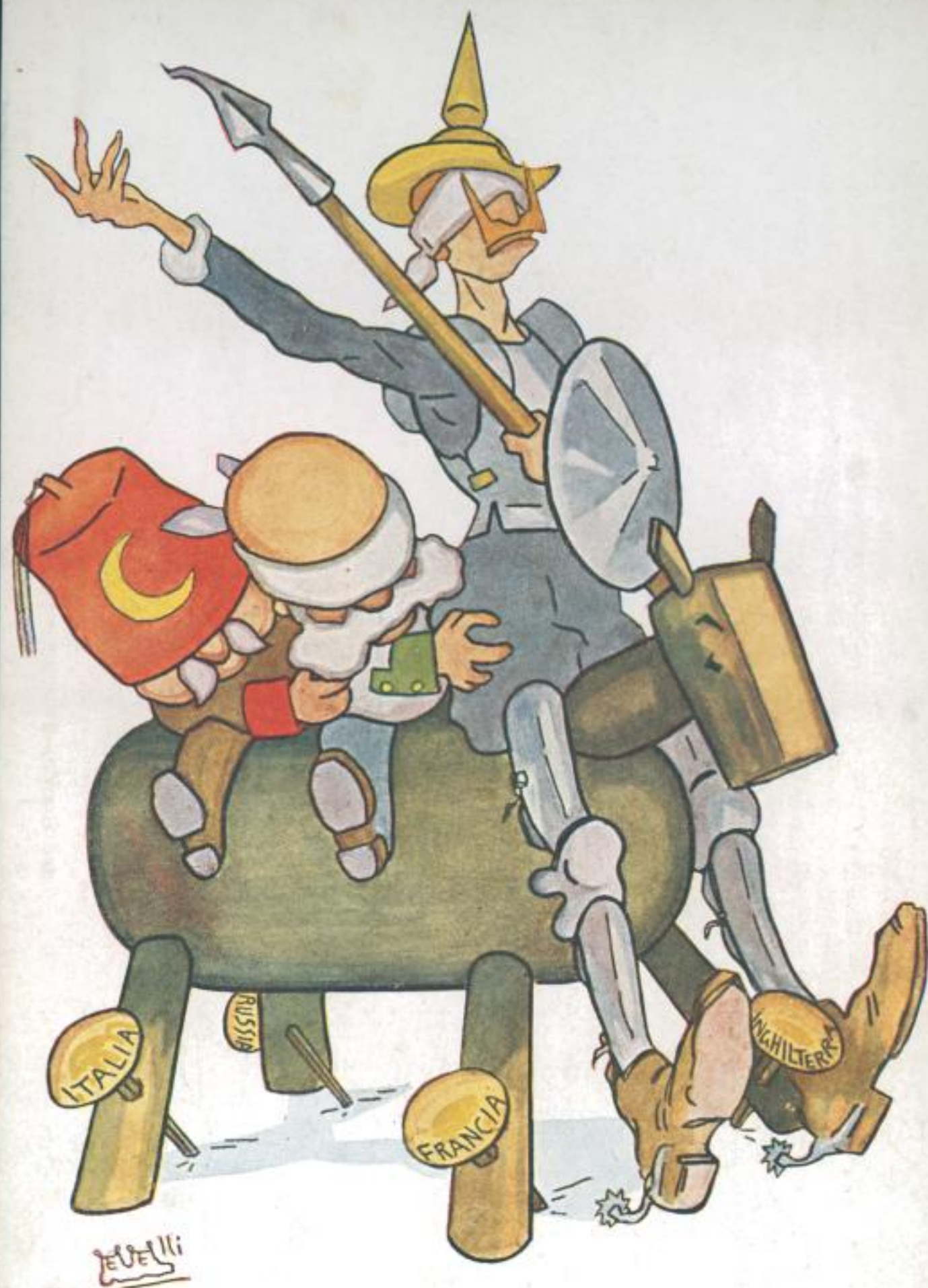






LEVEL III







M. Taddei





a. d. d. e. i.

Le due Internazionali



... i socialisti francesi libereranno Trento e Trieste
che i socialisti italiani sono incapaci a liberare, e le
getteranno loro sul viso come l'osso a un cane.

GUSTAVO HERVÉ

"TI AMO,"



Tommy Scott 1955

TL

SE SI CADE
SON DOLORI !...



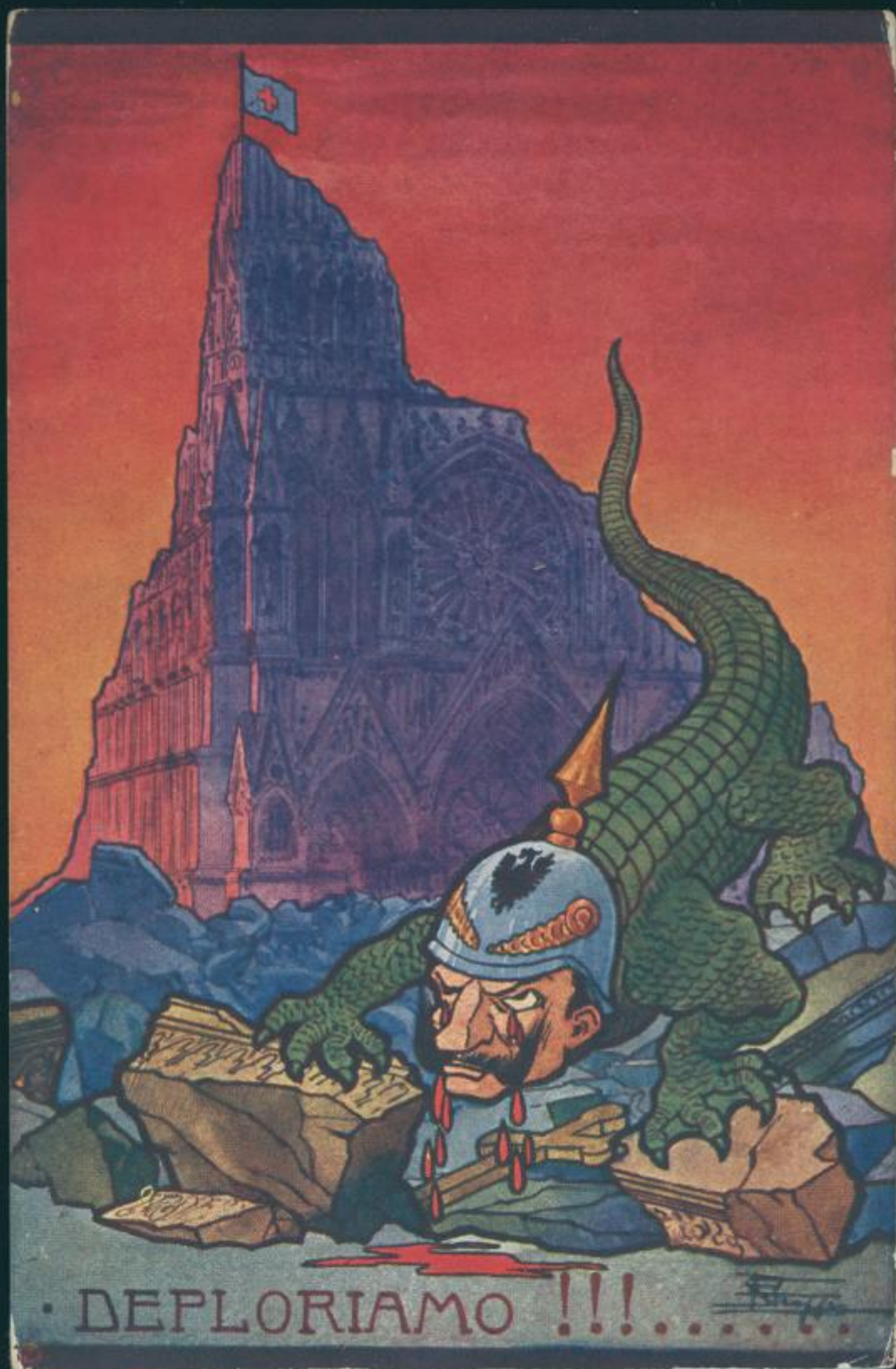
Barbieri



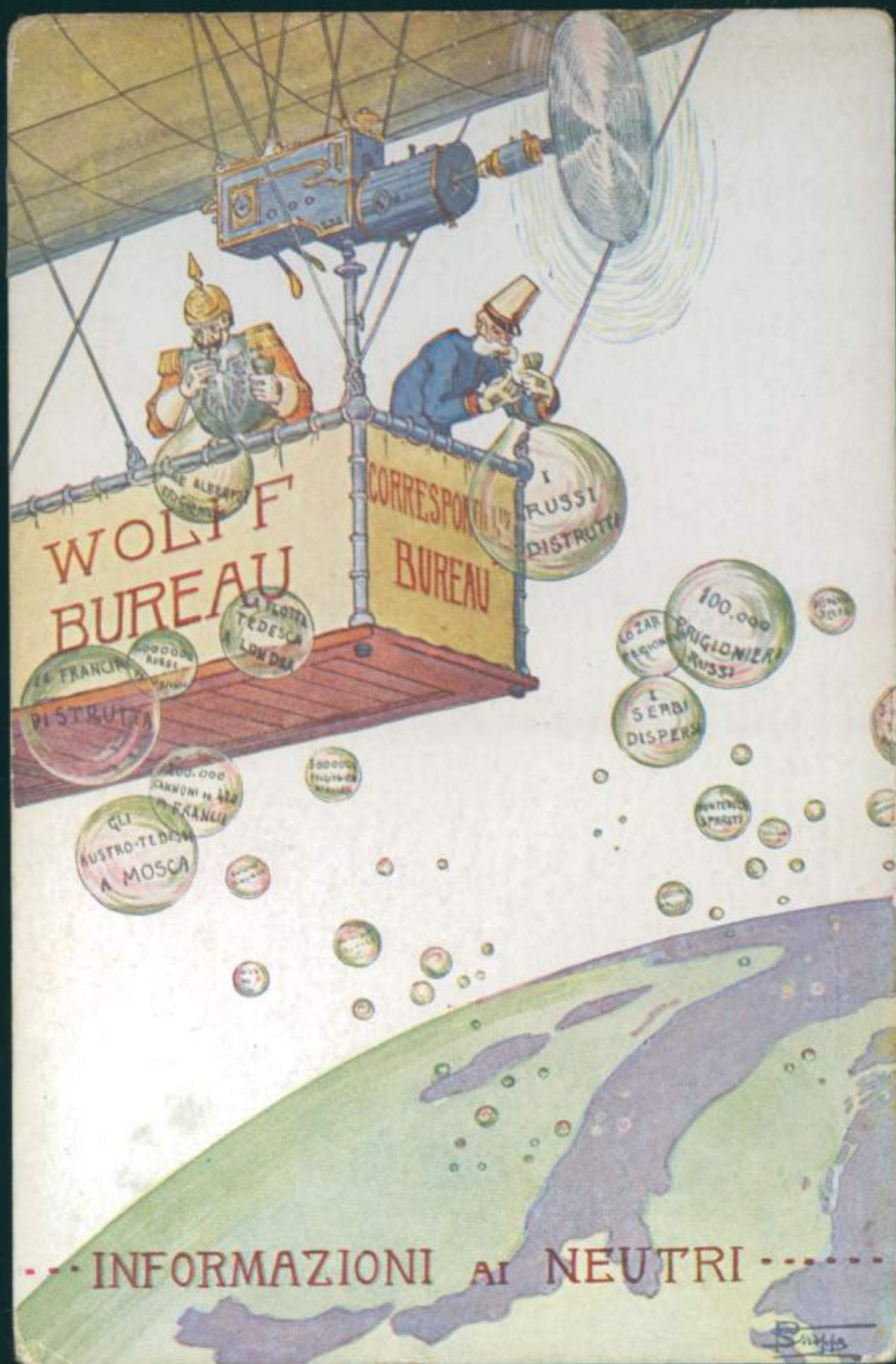
• ATTENTI ALLA CHECCA BEPPE !!!...

TROPPO TARDI!!

P. P. P.



DEFLORIAMO !!!.....







• BIPÈDE . SI BICIPITE . NO !!!

B. G. 112

CHI SARANNO I PRIMI A STANCARSI?..



- GRAN VIA EUROPEA -



IO SONO IL PRIMO

IL SECONDO SONO IO

IL TERZO SONO ANCORA IO!...

CASTLEMAN TOSTALL





" L'Imperatore Francesco Giuseppe gode ottima salute ".
(Stefani).



Que - sti re pien di va - lor, pien di va - lor,
sono i potenti imperator.



APRILE - IL 23° REGG° ENTRA A PARIGI !!!

FINIS...



SENZA CARSO
SENZA DARDANELLI...
SENZA KULTUR!



PRO PACE



IL WALTZER DEGLI ALLEATI



LE ULTIME
PECORE









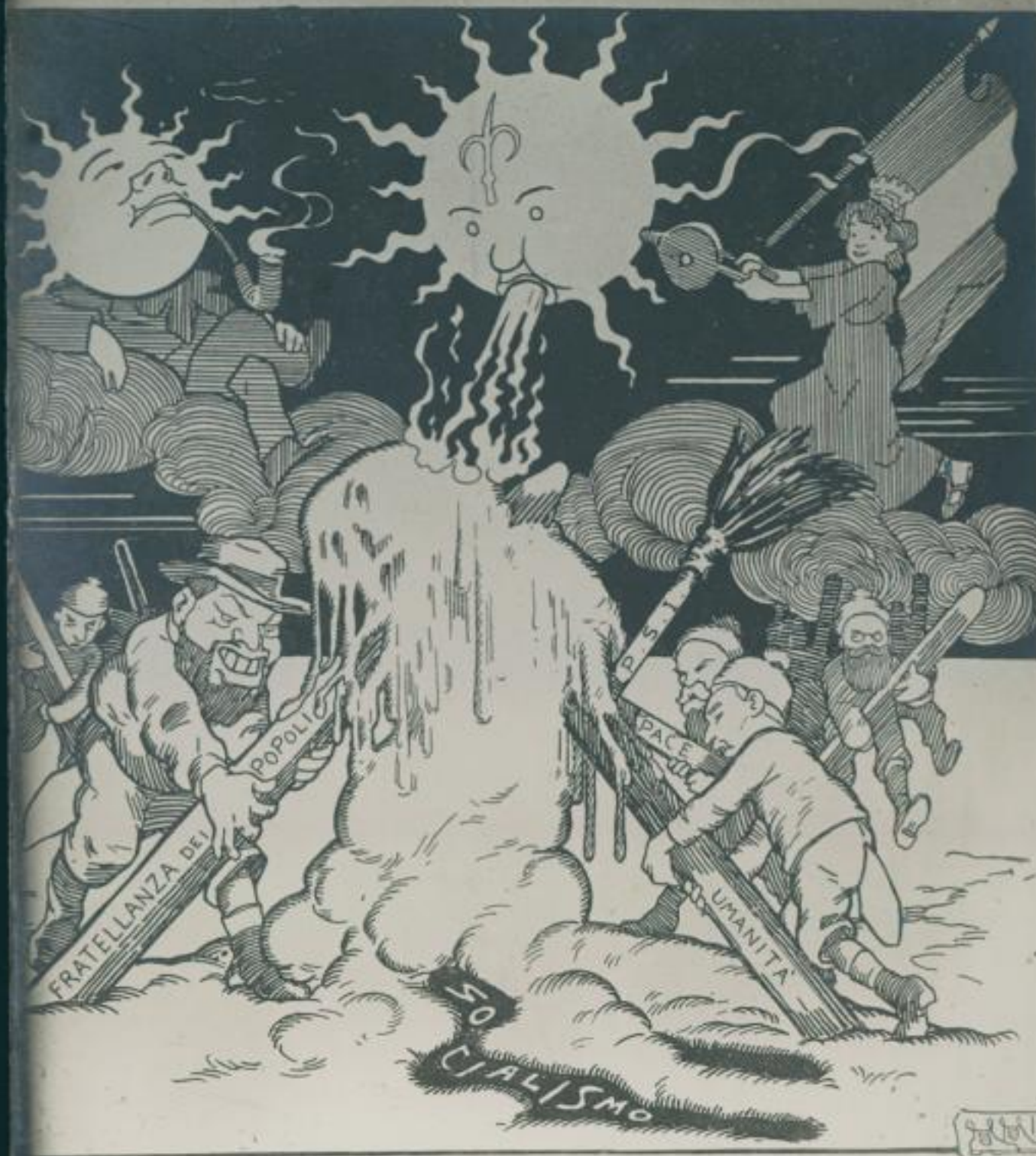
Chi troppo in alto sal Cade sovente ecc



IL MANGIATORE DEL MONDO



- ACCIDENTI !.. V'E' UNA SPINA !...



DELL'AVVENIRE A QUELLO DEL... PRESENTE: Fa puzza, amico. Non son tanto cretino da non capire ce



Il Nonno (al nipote): Ti presto la mia sciabola. Gli austriaci rivedranno volentieri la loro vecchia conoscenza di Palestro e di S. Martino.



Filiberto Scarpelli

NEL 1915 ALLA SPIAGGIA DI QUARTO :
- Accidenti!... I mille son diventati due milioni!..



FRA I DUE COMPARI.

- Hai visto? Vittorino non è venuto da questa parte.
- Già... ma io ho paura che venga da quest'altra...



— E A ME, COSA DARAI ?

— ZITTA LÀ ! . . CONTENTATI DI LAVORARE PER GUGLIELMO IL BELLO !



LA MEZZA LUNA : — " FERMATI, ENWER MIO ! NON VEDI COME
MI RIDUCONO LE TUE CONTINUE VITTORIE ? ! . "



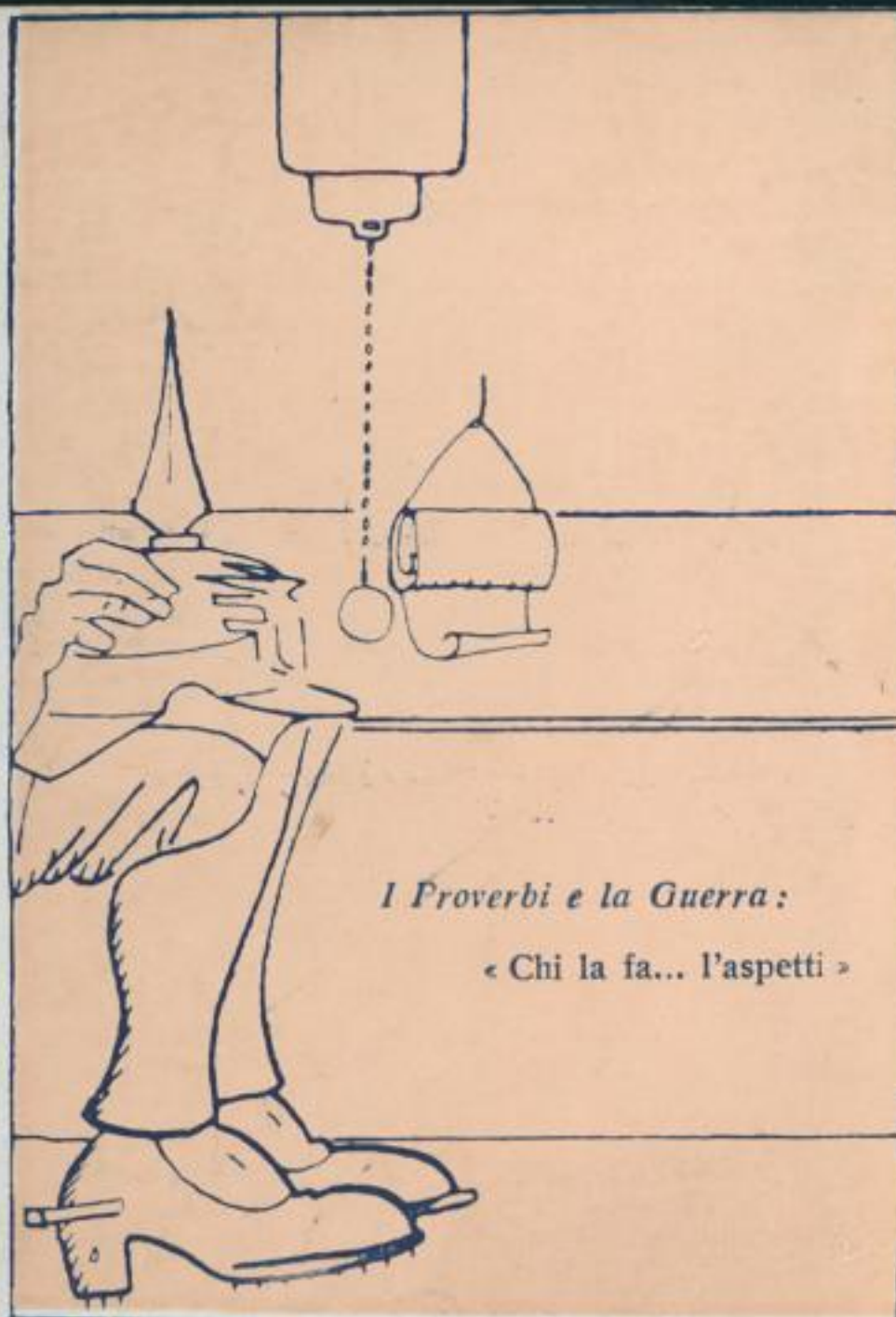
IL PROFETA A ENWER : — " LA BANDIERA DEL PROFETA ? !
MA NEMMENO UN TAPPETO TURCO SI RIDUCE A QUEL MODO ! „



L'ITALIA : — CHE SPIEDATA !!



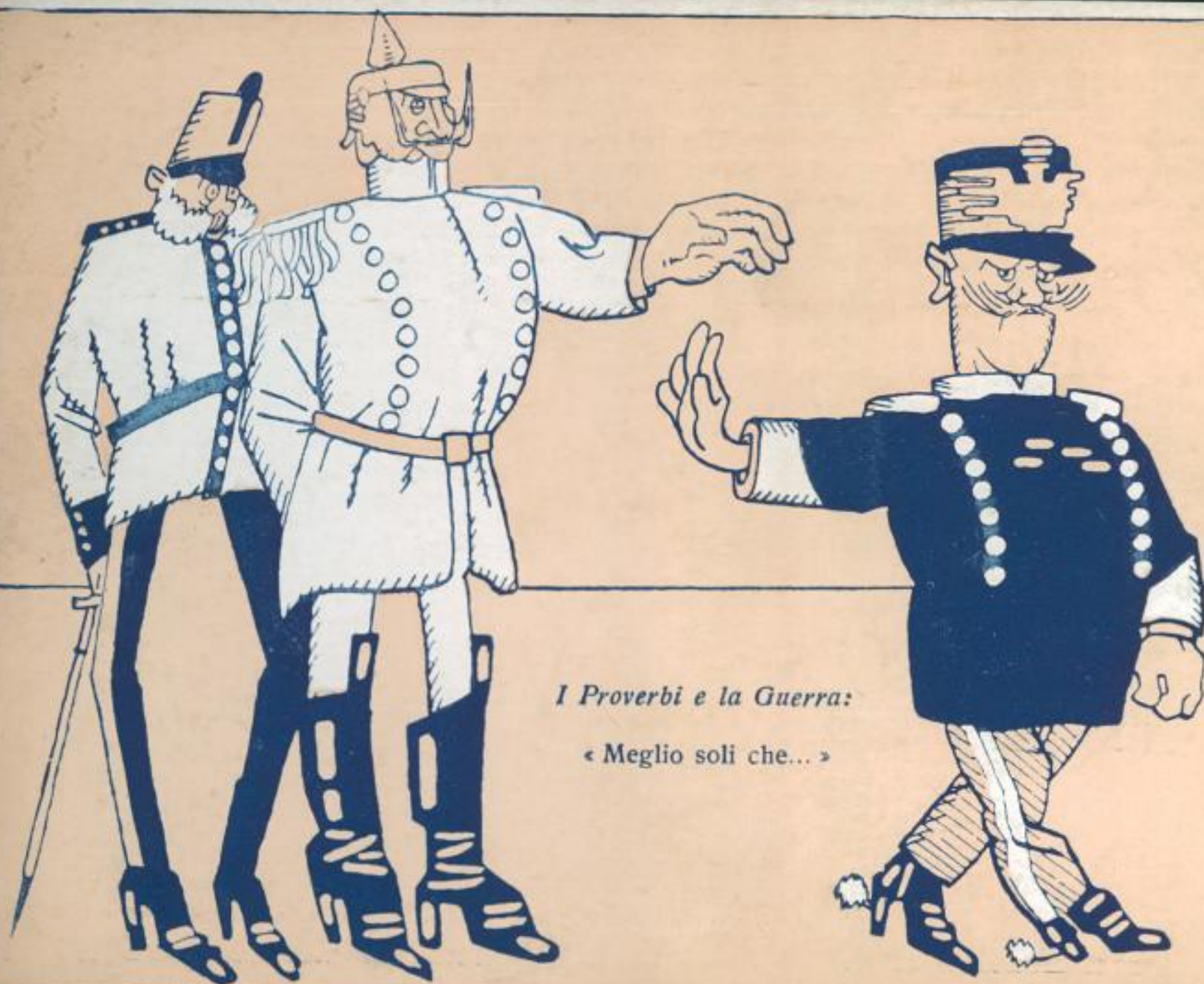
I. EUH.: — " E SE ENTRANO GLI ITALIANI COSA FAREMO ? ! „
II. EUH.: — " QUELLO CHE FACCIAMO DI SOLITO: STAREMO A VEDERE ! „



I Proverbi e la Guerra:

« Chi la fa... l'aspetti »





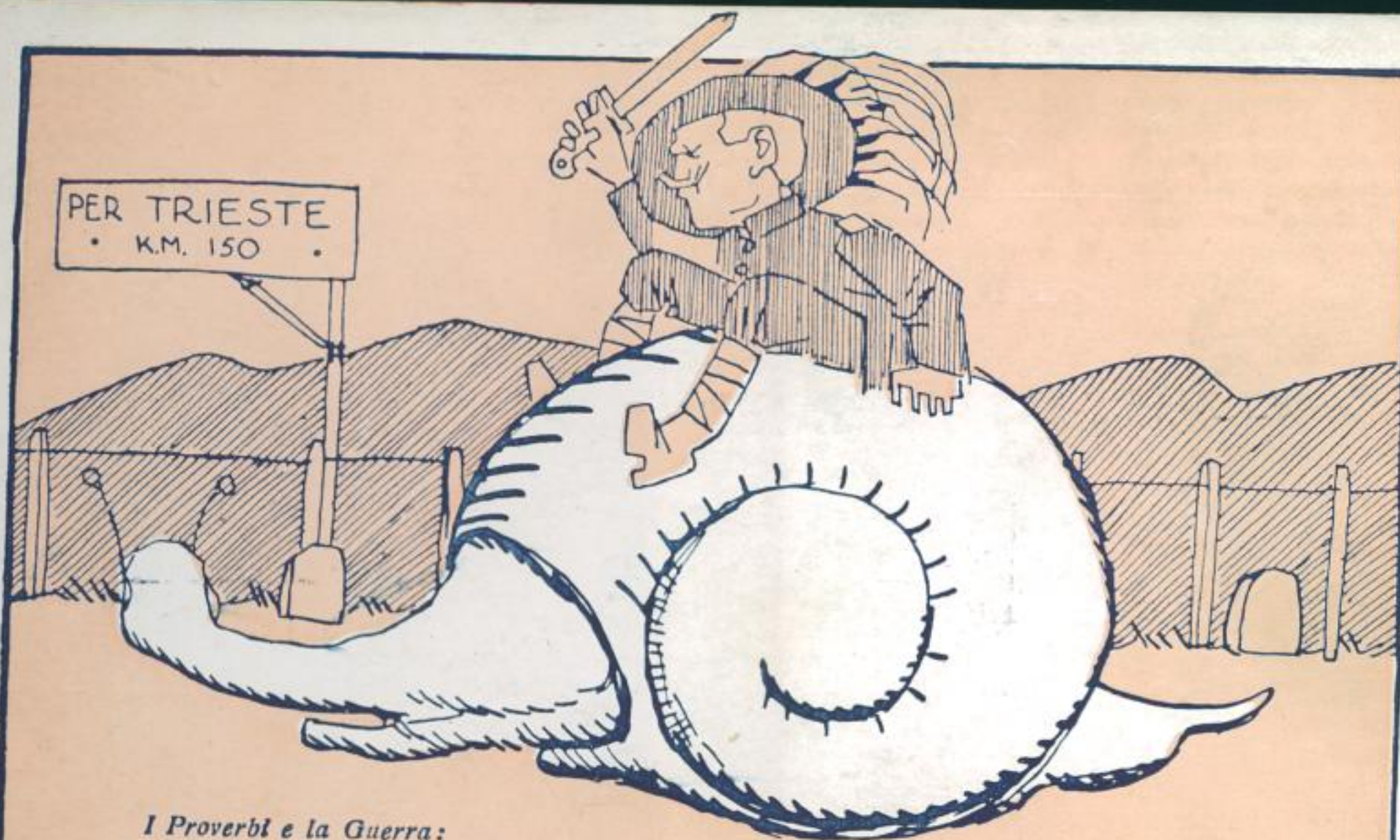
I Proverbi e la Guerra:

« Meglio soli che... »



I Proverbi e la Guerra

Chi tardi arriva...



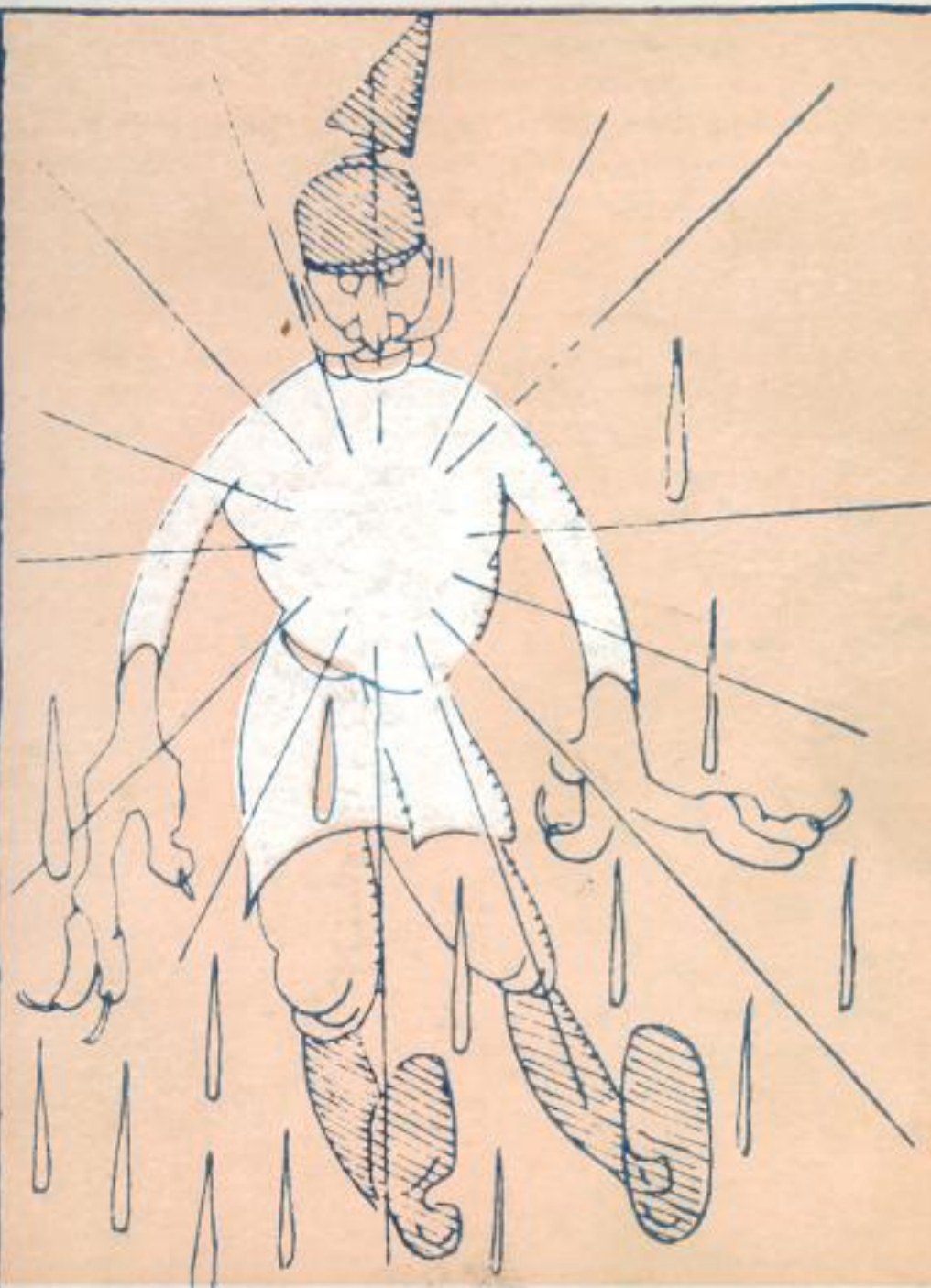
I Proverbi e la Guerra:

« Chi va piano, va sano... »



*I Proverbi e
la Guerra:*

« Chi troppo
vuole nulla
stringe »





I Proverbi e la Guerra:

« Ride ben chi ride l'ultimo »

PIATTO del GIORNO
ARROSTO DI MAIALE
ALLA PRUSSIANA

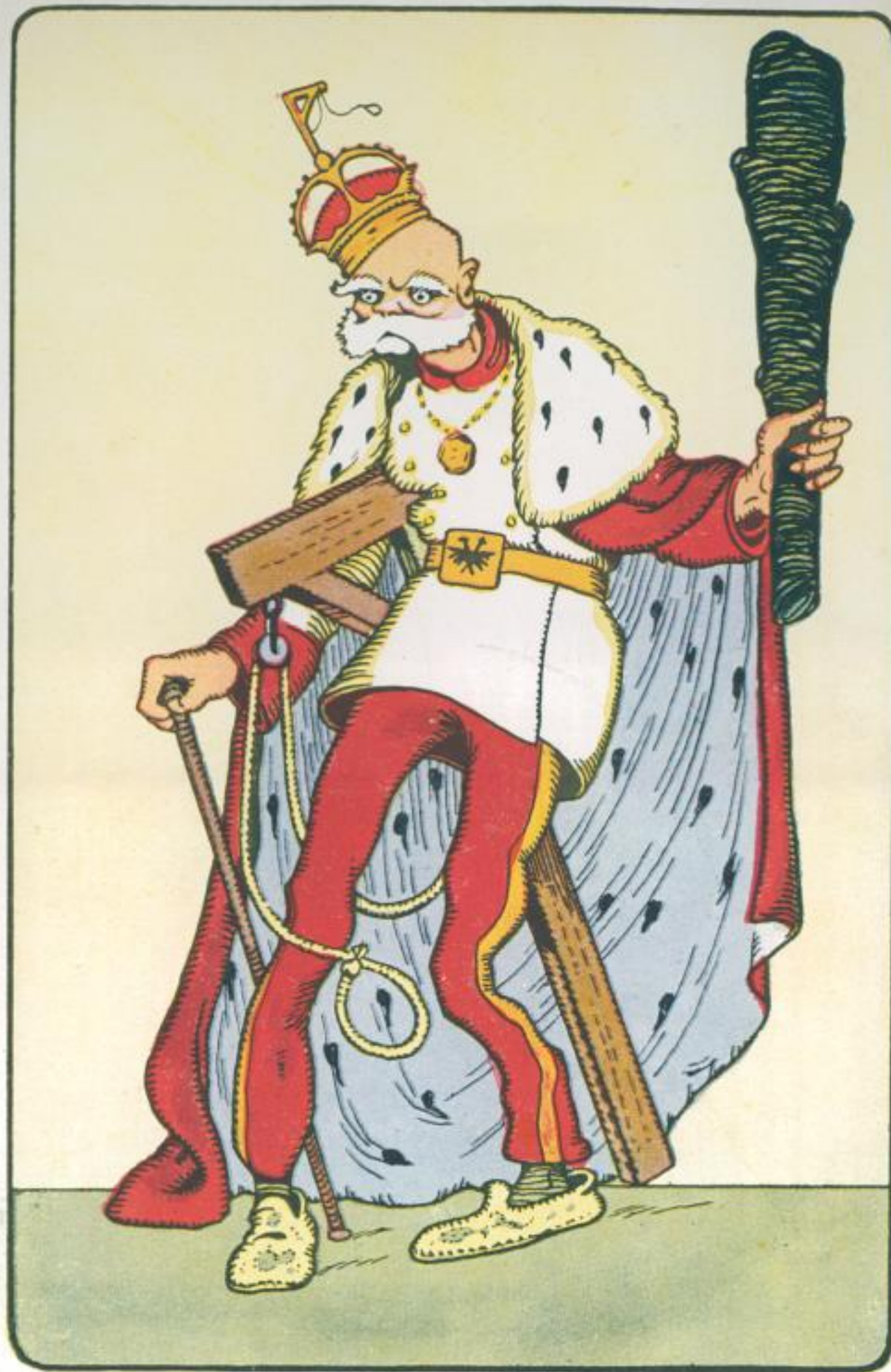


I Proverbi e la Guerra: « L'unione fa la forza »



FANTE DI SPADE

*Seviziator di bimbi e stupratore
in Belgio e in Francia seminò l'orrore.*



RE DI BASTONI

*Imperator... Ma che! Impiccator dannato
Dallo sfasciato imper sarai schiacciato.*



FANTE DI BASTONI

*Portava seco il sego ed il bastone
ma creperà per la disperazione.*



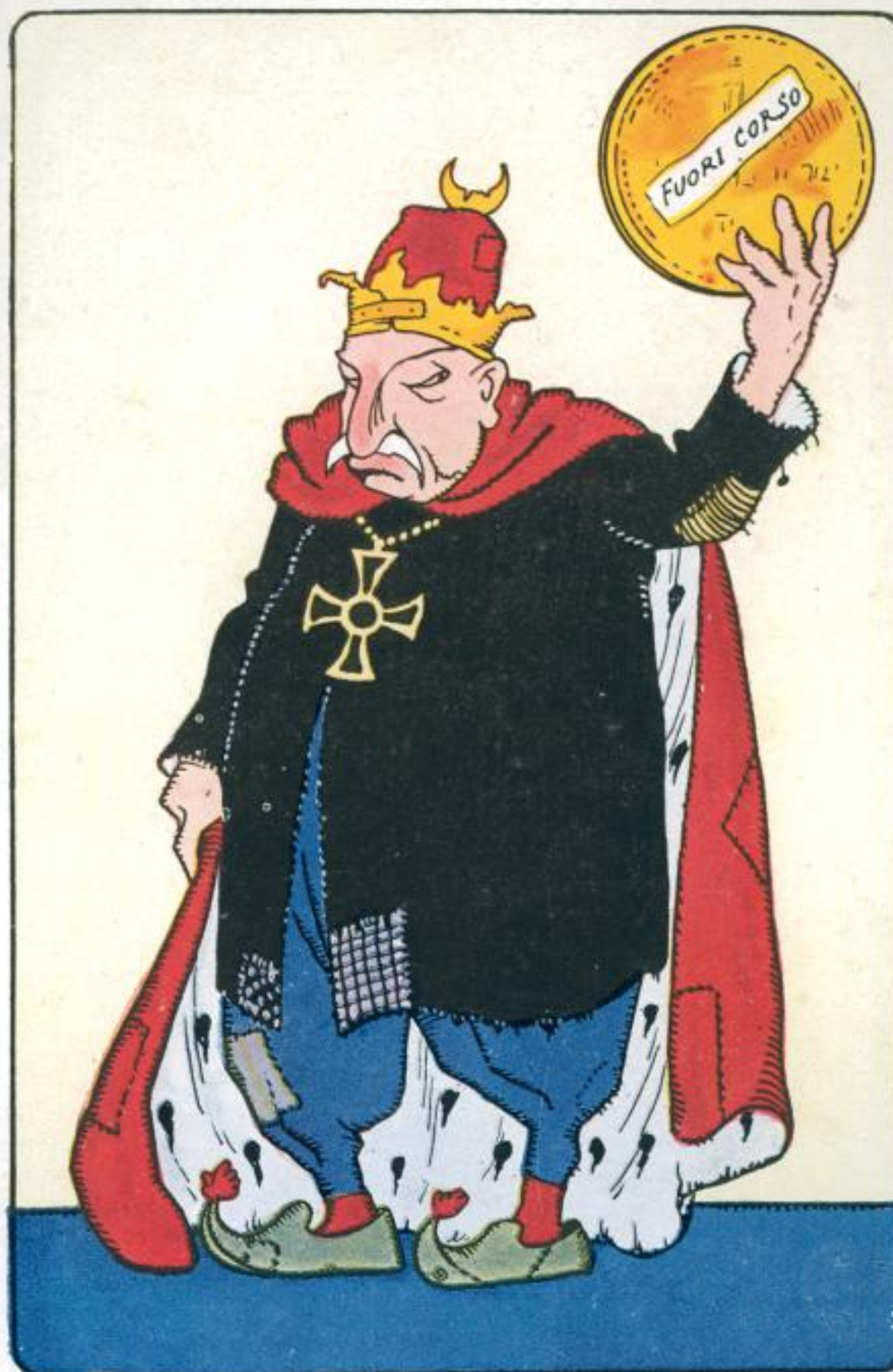
FANTE DI COPPE

*Vecchio ladron colpisti col pugnale
ma ben presto t'occorrerà il pitale !*



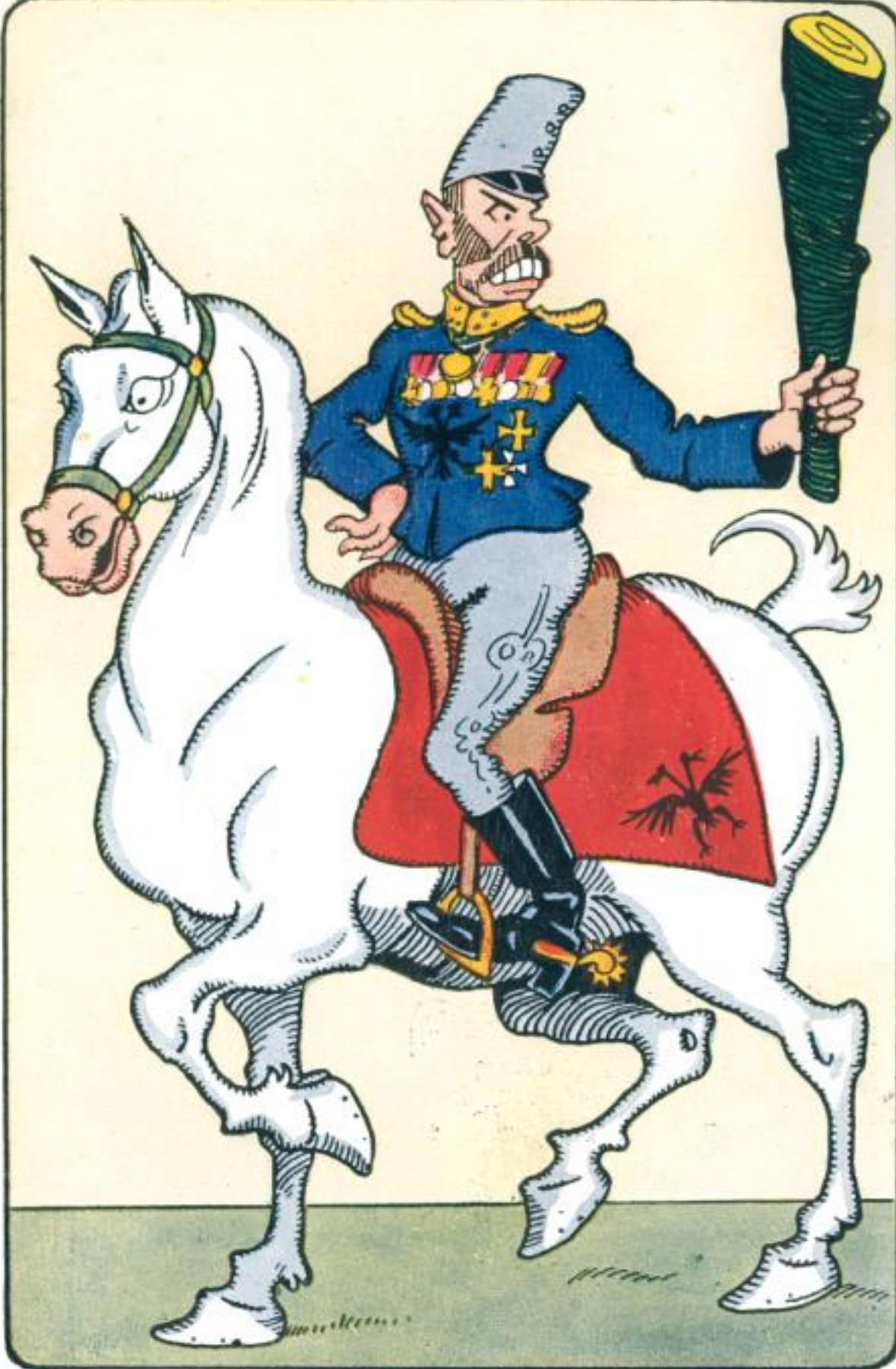
FANTE DI DENARI

*Credea col marco di salvar l'impero
trovò che vale poco più di zero.*



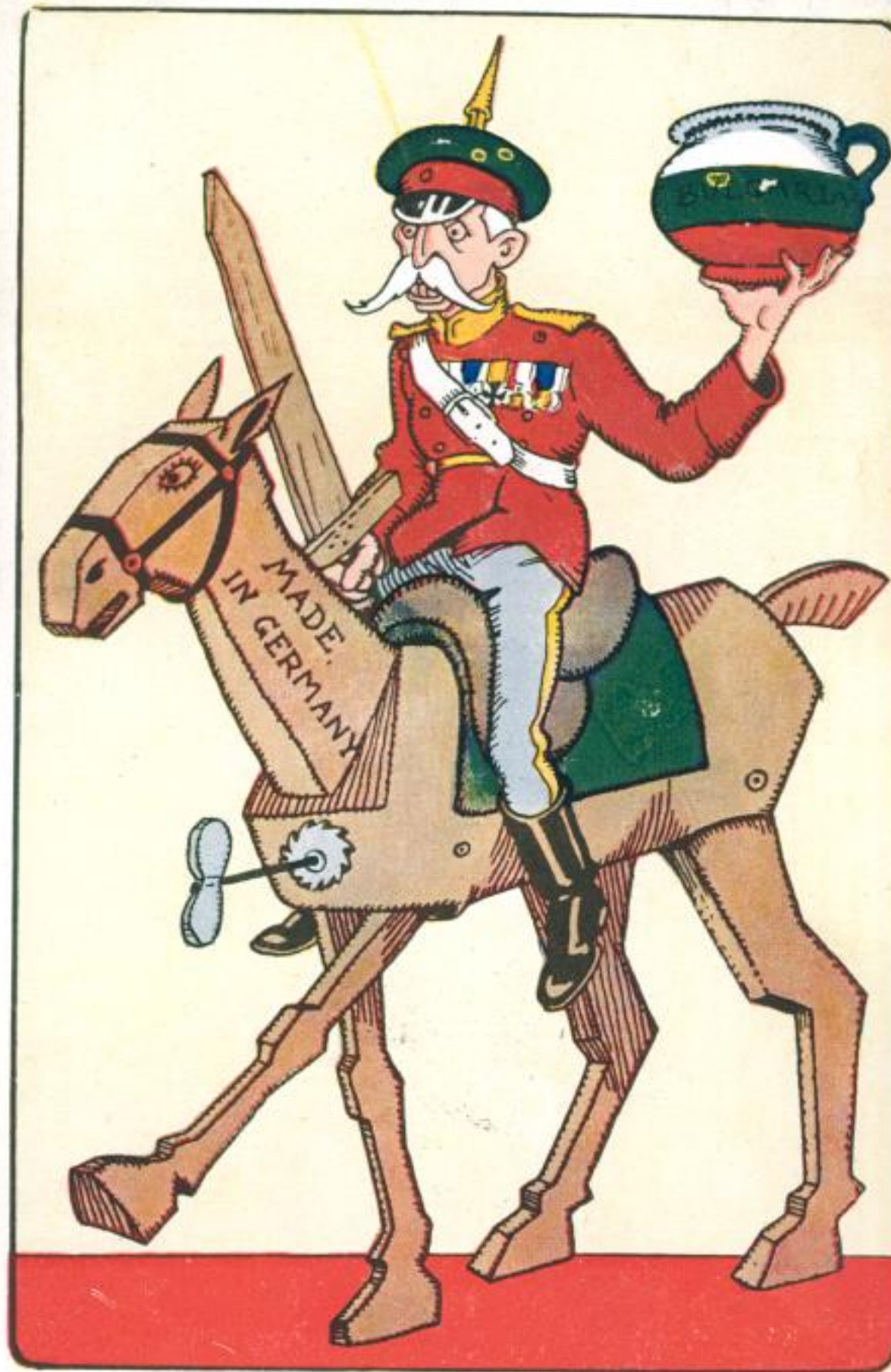
RE DI DENARI

*Libidin d'oro ti fea peccar sovente
In premio avrai . . . assai men che niente.*



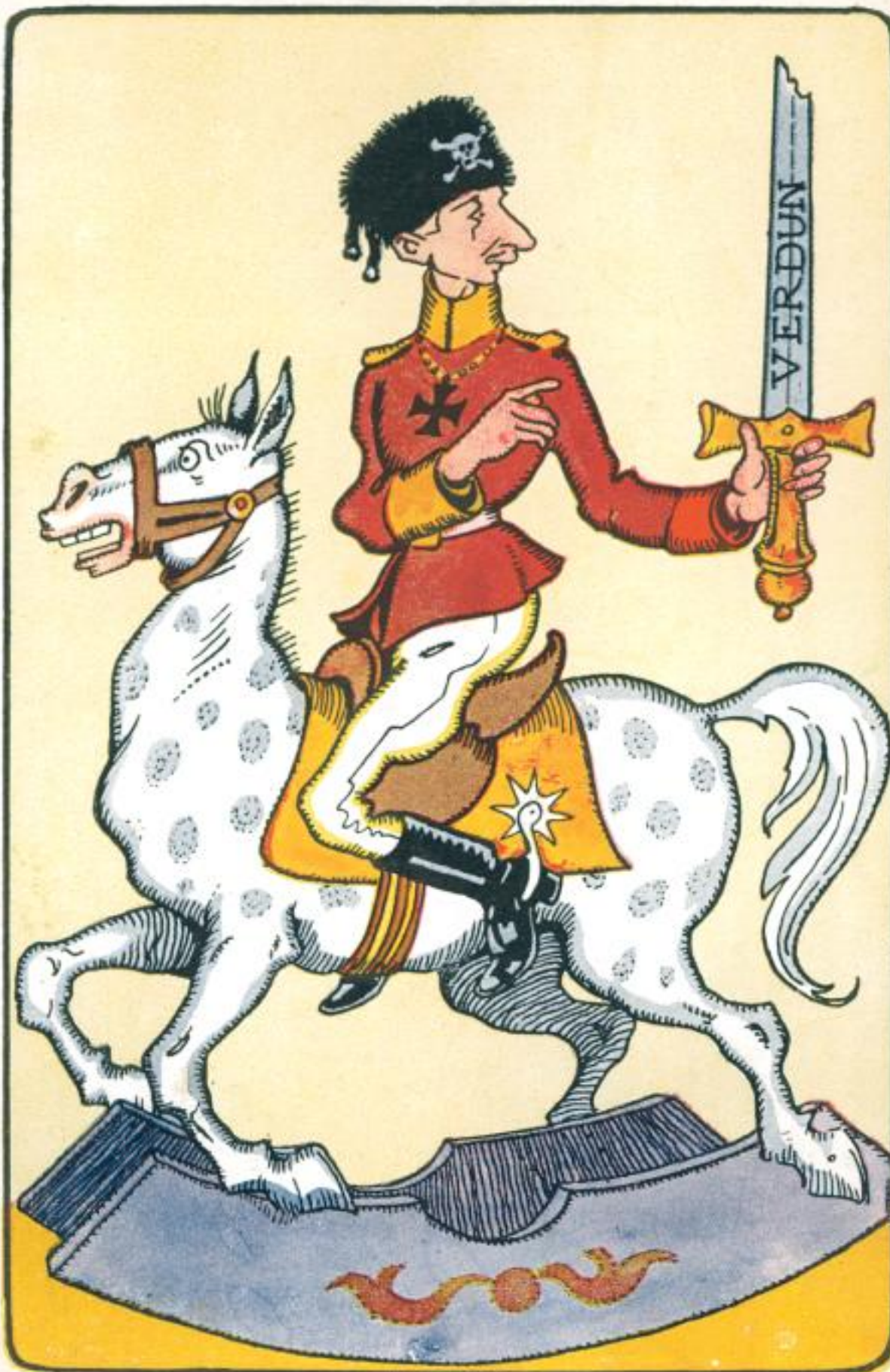
CAVALLO DI BASTONI

*S'è l'Arciduca nel Trentin ficcato
ma per le feste vi fu ben ben conciato!*



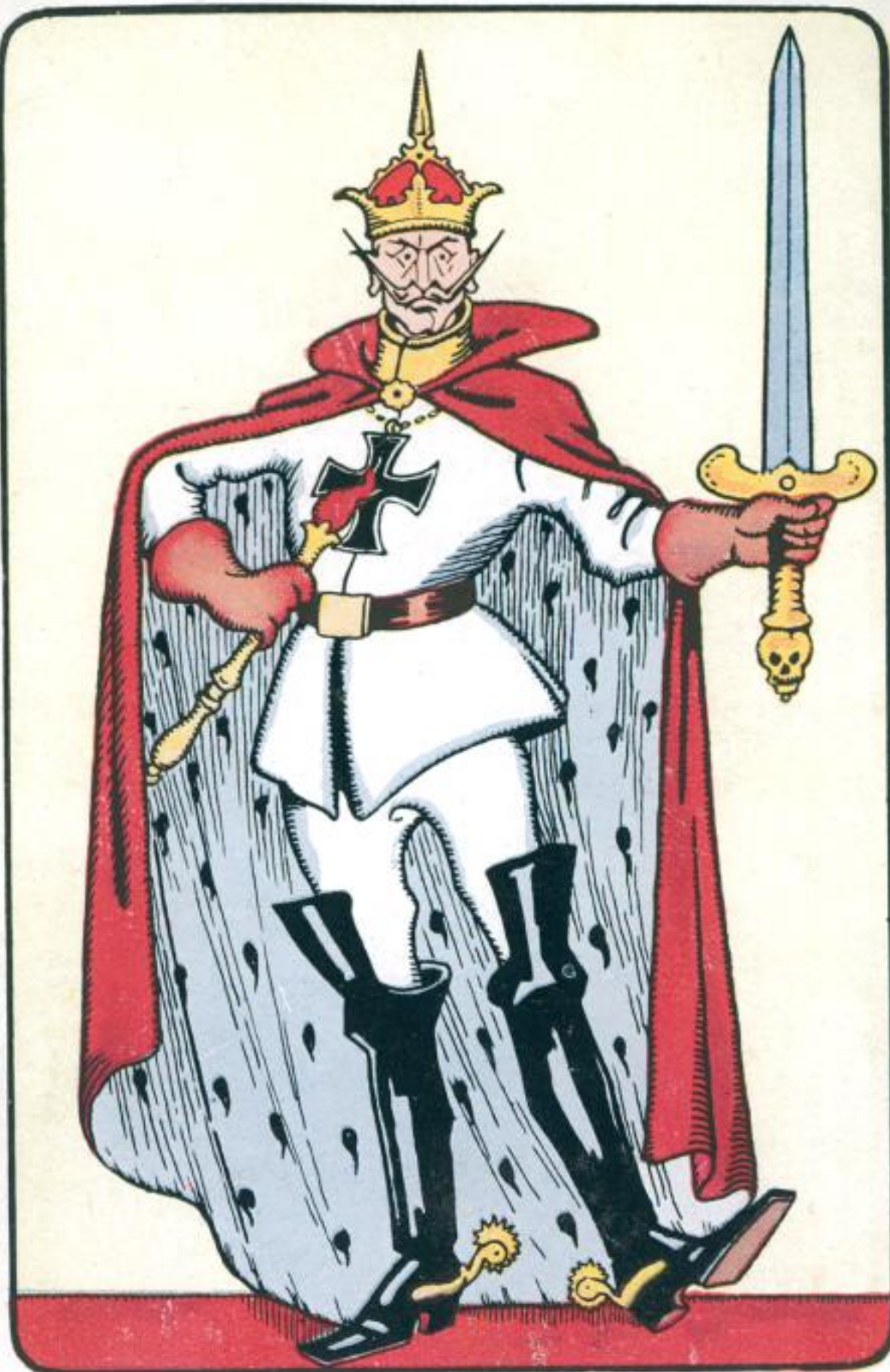
CAVALLO DI COPPE

*Credè il bulgaro far più grande il regno:
d'inutil cose l'hanno invece pregno.*



AVALLO DI SPADE

*Cavallo di Troia, caval di legno
I Kronprinz a Verdun la spada ha in pegno.*



RE DI SPADE

*Volea d'Europa in pugno aver lo scettro
Ma della Morte è ben costui lo spettro.*



RE DI COPPE

*Il serbo pugnalasti nella schiena
Per far coi beni altrui la pancia piena.*



CAVALLO DI DENARI

*Par Don Chisciotte sul cavallo stroppio:
è invece il turco che fa il giuoco doppio.*



L'offensiva austriaca
e la raccolta del grano in... Italia

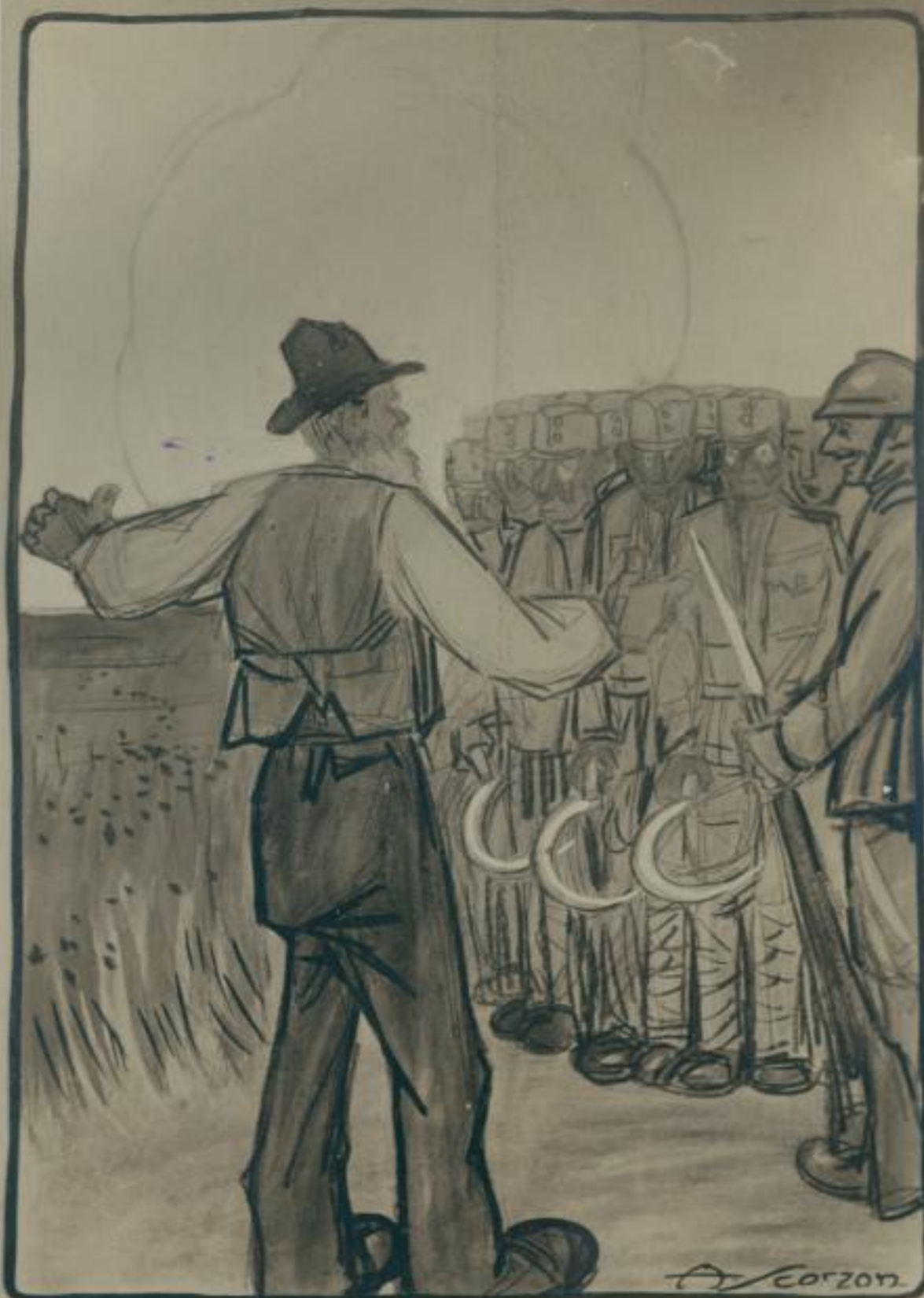


- Condoglianze profonde....
- Grazie, altrettanto....!



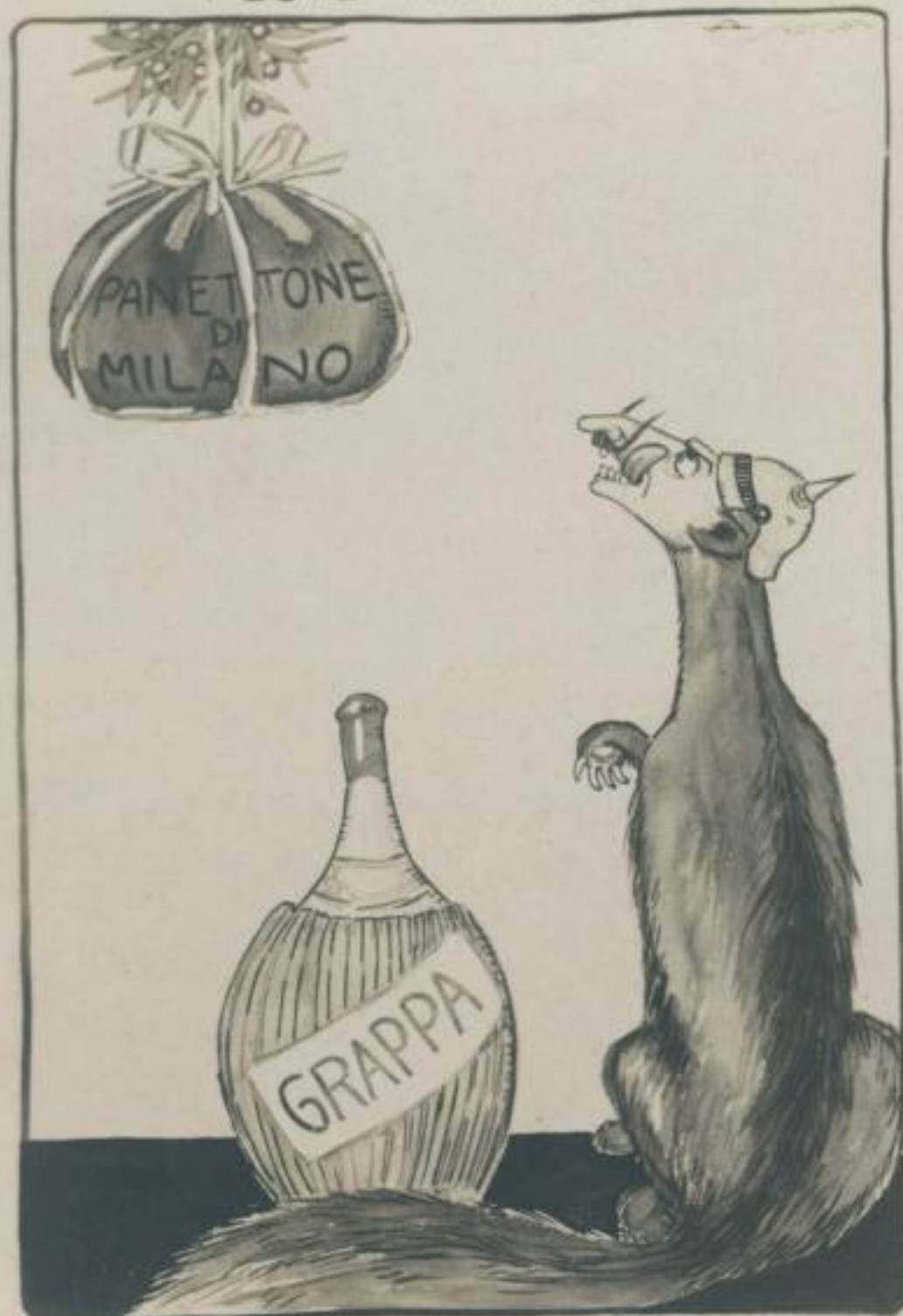
Carlino rifiutò il vino della Valtellina
perchè ne aveva già troppo.

15.000 PRIGIONIERI



-Avevate tanta smania di falciare il grano in Italia. Falciate, falciate pure.....ma per noi però!!

FESTE NATALIZIE



Voleva il panettonerimase col fiasco



LA ROSA D'ITALIA E I VERMI



Bada Carlino che il boccone non
ti sia indigesto !!!



AMLETO (WILSON) — *Errere o non errere ?*

L' EQUILIBRISTA

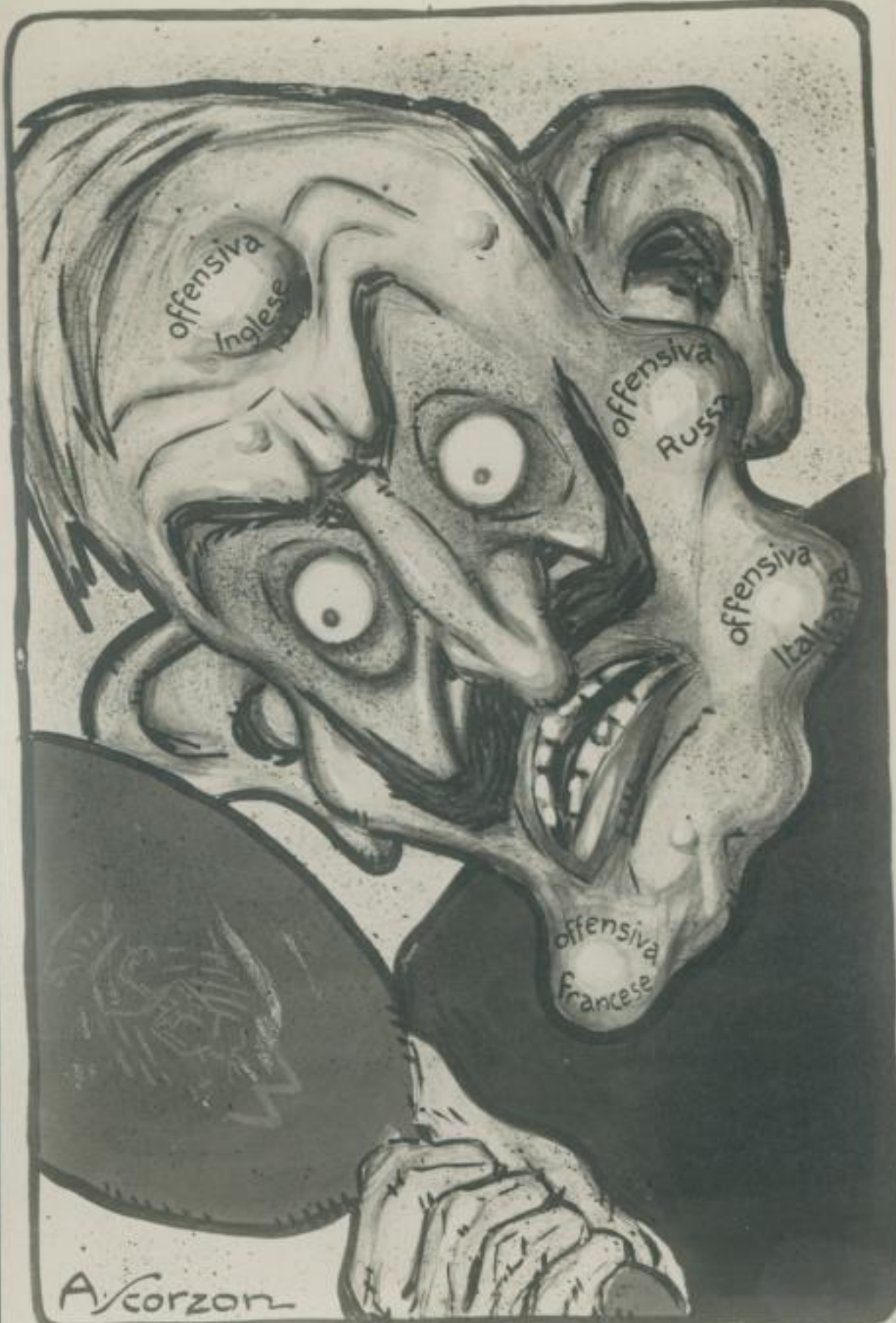
Corzoni



Il giochetto di Costantino
sta per finire!



Ve lo dicevo caro Hindenburg che cominciando
il caldo si sarebbe stati.....freschi!



A. Scorzoni

EFFETTI DI PRIMAVERA...

LE "STRAFE SPEDITIONEN" AUSTRIACHE



LA LEVATRICE GUGLIELMONA: — Anche quest'anno lo stesso risultato! —

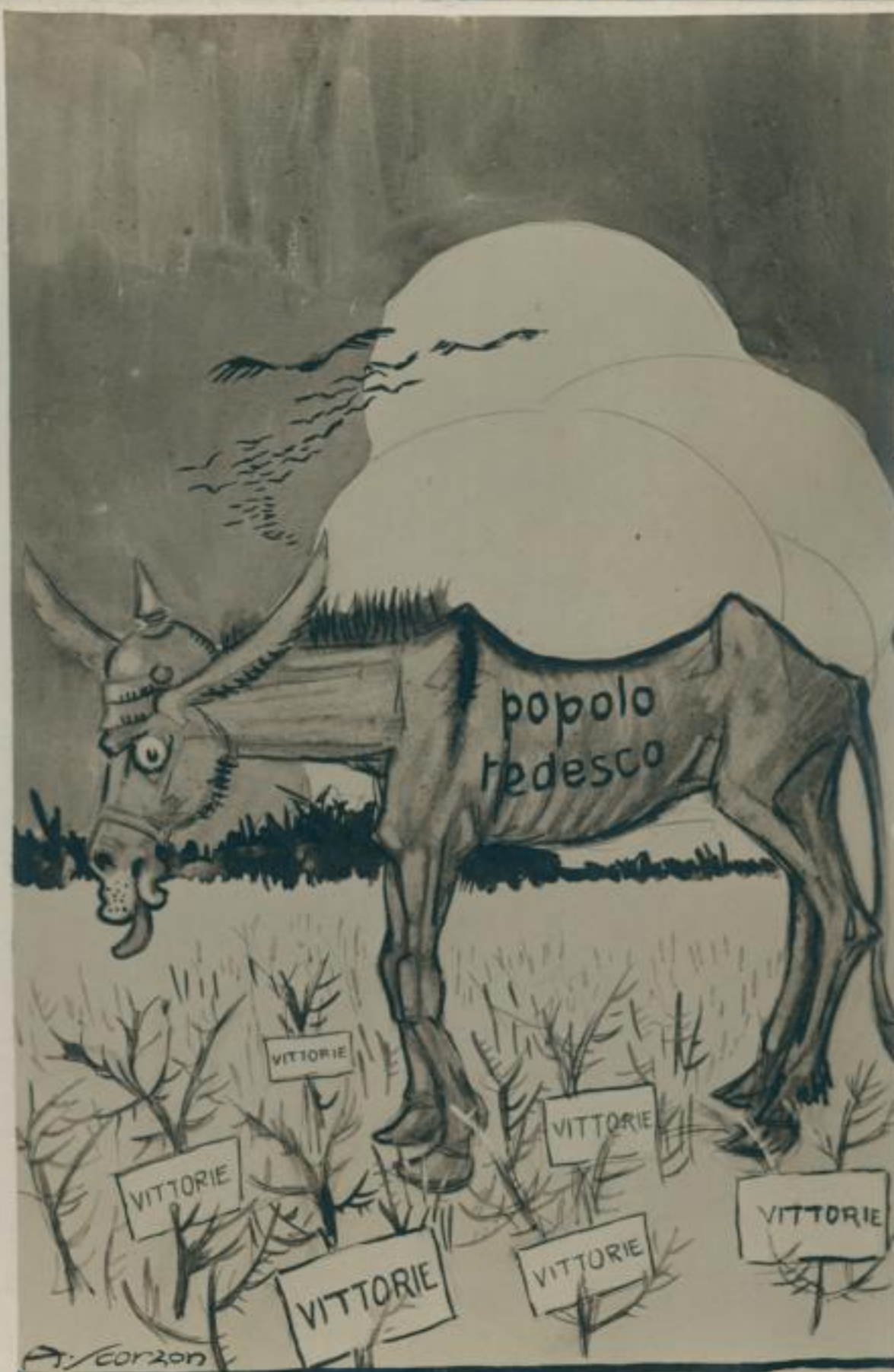




Il nocciolo è duro !



CONRAD - (dopo il calcio tedesco) :
- DAGLI AMICI MI GUARDI IDDIO!.....



Aspettasomaro che l'erba cresca



IL VINCITORE E I VINTI



LA LEGA DEGL' IMPERI CENTRALI

F. Corzoni



Bada Orso che ti mettono la catena!!!



L'irresistibile valanga



Chi arriverà prima?...



● La Libertà russa sarà strozzata ? ●



Passa e ripassa la tinta ma la macchia non vuol scomparire...



IL NUOVO AL VECCHIO MONDO: Provo io ora a toglierti quel cancro dallo stomaco!!!

Istantanea di Carlino I° (e ultimo) al fronte dell'Isonzo.
- DOPO LE MELE ITALIANE -



-Coraggio Maestà che devono ancora arri-
vare le nespole del Giappone



A. Scarpin

La ritirata.....strategica dei Turchi



La prossima fine dello scorpione



-Se Carlino mi vedesse !



L' IPOCRITA !



— Se l'Austria può vantare Caporetto,
Io deve al tradimento - a sua vergogna -
— L'Italia - che la regge un Capo retto -
condanna i traditor tutti alla gogna!

— Con slancio ardimentoso, ben condotto,
con *Mandolini*, assai ben accordati,
ricaccia tutta l'Austria a... Capo rotto!
.... Son vendicati i Morti e i Mutilati!

S O.

INFERNO, DALL'ALTRA PARTE



Mastro Beppe.....ma se Benedetto m'aveva promesso il paradiso!
S. Pietro - Questa volta non lo posso accontentare : provate un po' se vi piace Belzebù....!!!



LA LIBERTA' RUSSA



— MAESTÀ ANDIAMO IN RITIRATA SU TUTTE LE FRONTI !
— ACC.....TI . QUESTA SI CHE È UNA VERA EPIDEMIA, ALTRO CHE FEBBRE SPAGNUOLA



La situazione strategica di Hindenburg

LE CREPE AL PENTOLONE



A. Forzoni
1918

Si ricorre alle pezze!



LE PERA MATURANO !



DISTINTI coniugi cercano occupazione. Buona cultura
mili pretese. Stipendio due korone. Rivolgersi Kostantino
Hötel "MARINA INGLESE, mare del Nord.

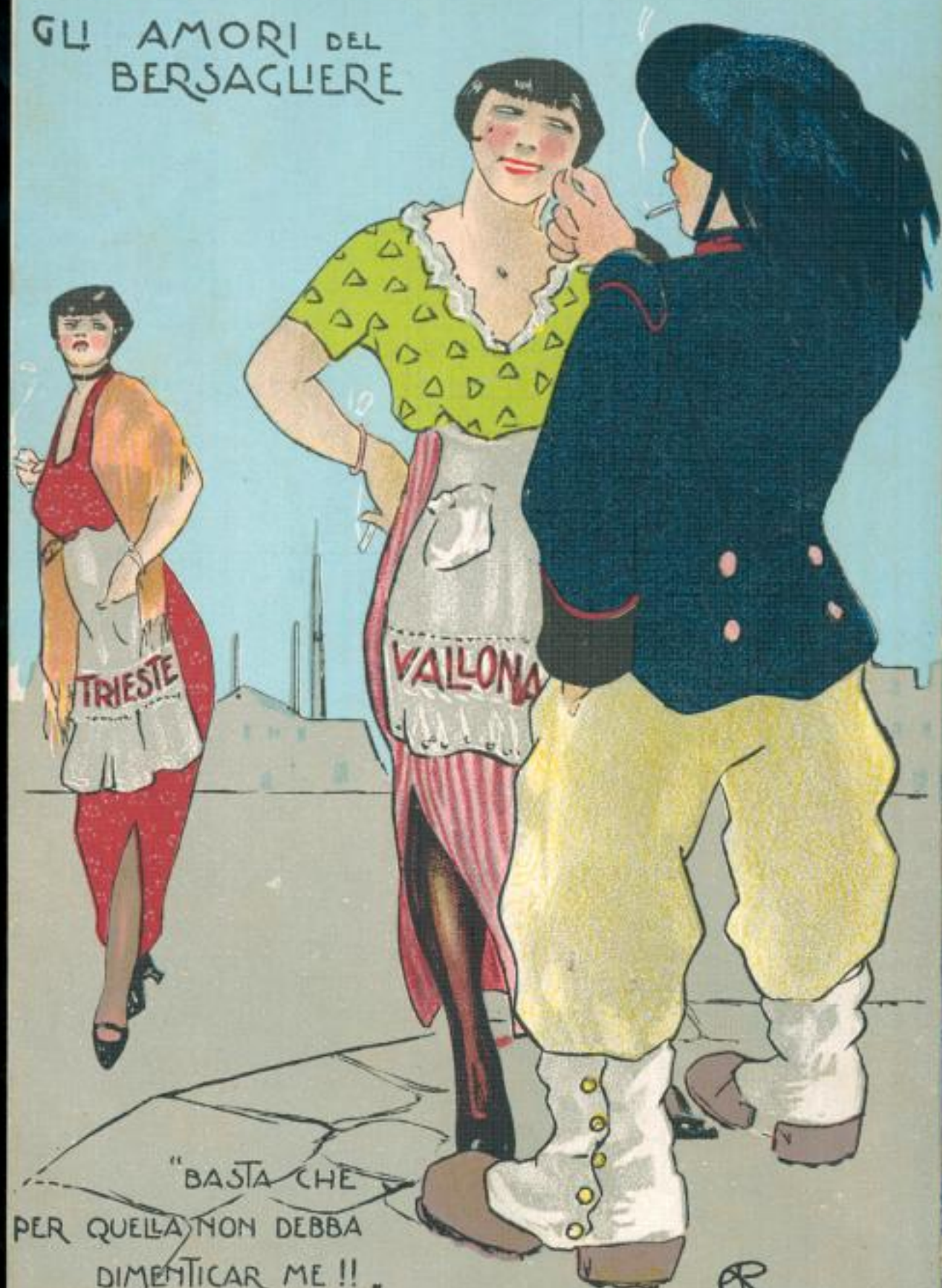
ALLAH ! ALLAH !..
FINCHÈ AVRO' LA ZUCCA SI VIVRÀ



"BEATO CHI CE L'HA
LUNGO."



GLI AMORI DEL
BERSAGLIERE

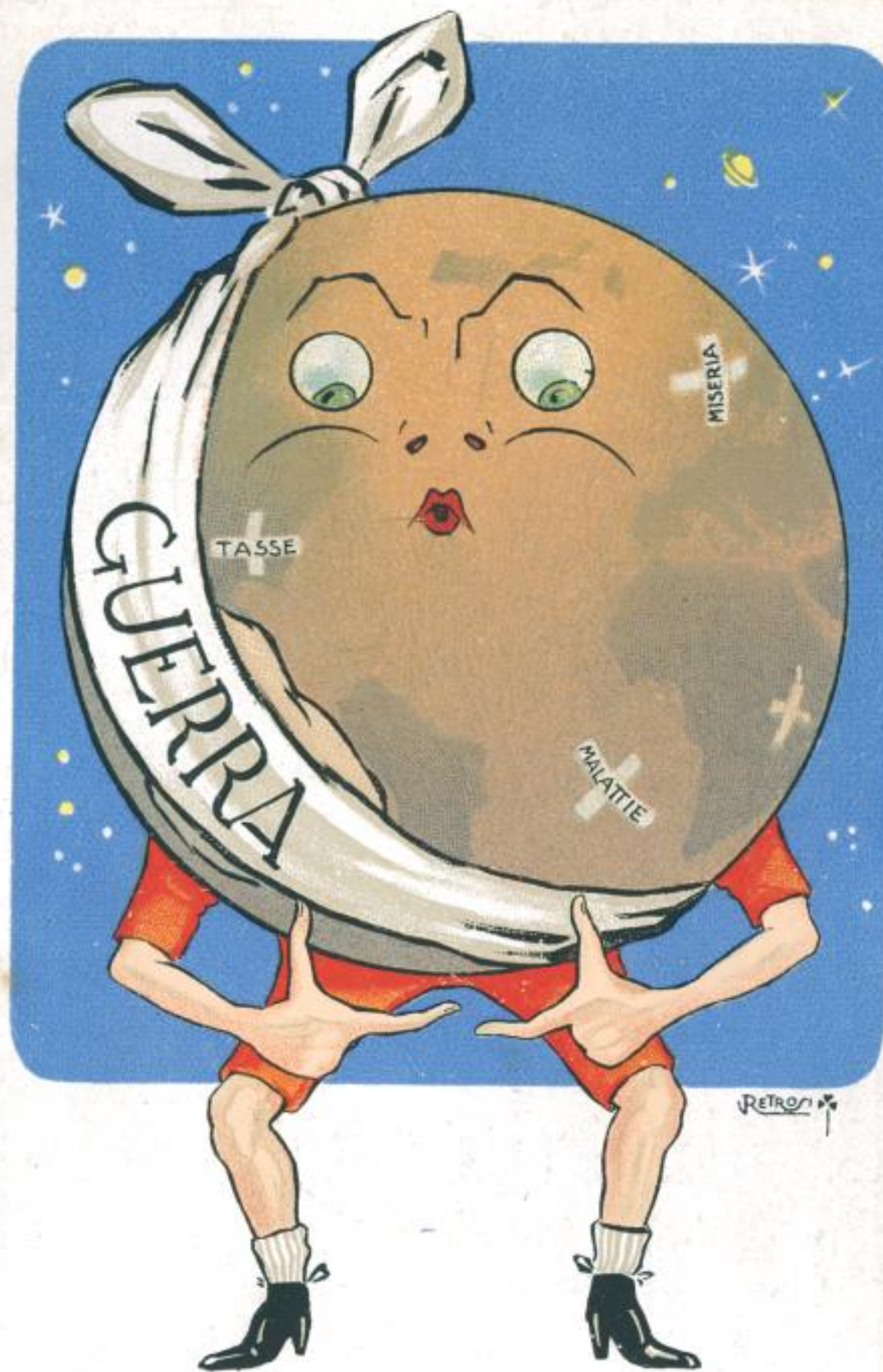


ABBONDANTE
RACCOLTA

Retini



"ce ne sarebbero delle
buone anche in Italia, ma per
ora, mi bastan queste."



Sarebbe ora di finirla

TRA I 2 LITIGANTI IL TERZO
HAGODUTO...





SAREBBE ORA DI
FINIRLA !!!!

GUERRA

IL CITTADINO CHE PROTESTA

"CORPO D'UN CANE, CON QUESTI MAIEDETTI
GIORNALI NON CI SI CAPISCE PROPRIO
PIÙ NULLA"





SOCIETÀ DI MUTUO SOCCORSO

DANZA MOSCOVITA „



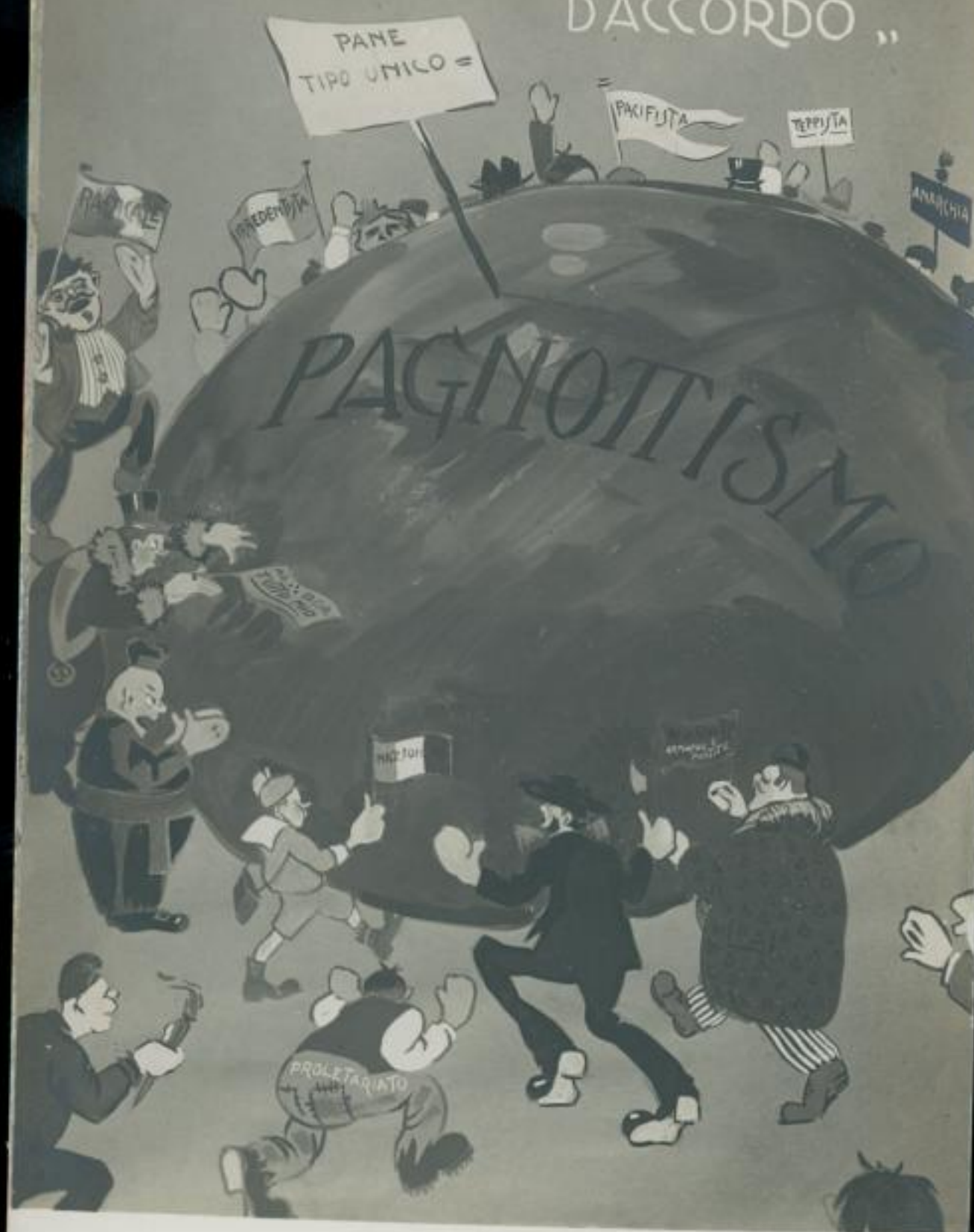
"LA CORSA NEL SACCO,"

Retrovi

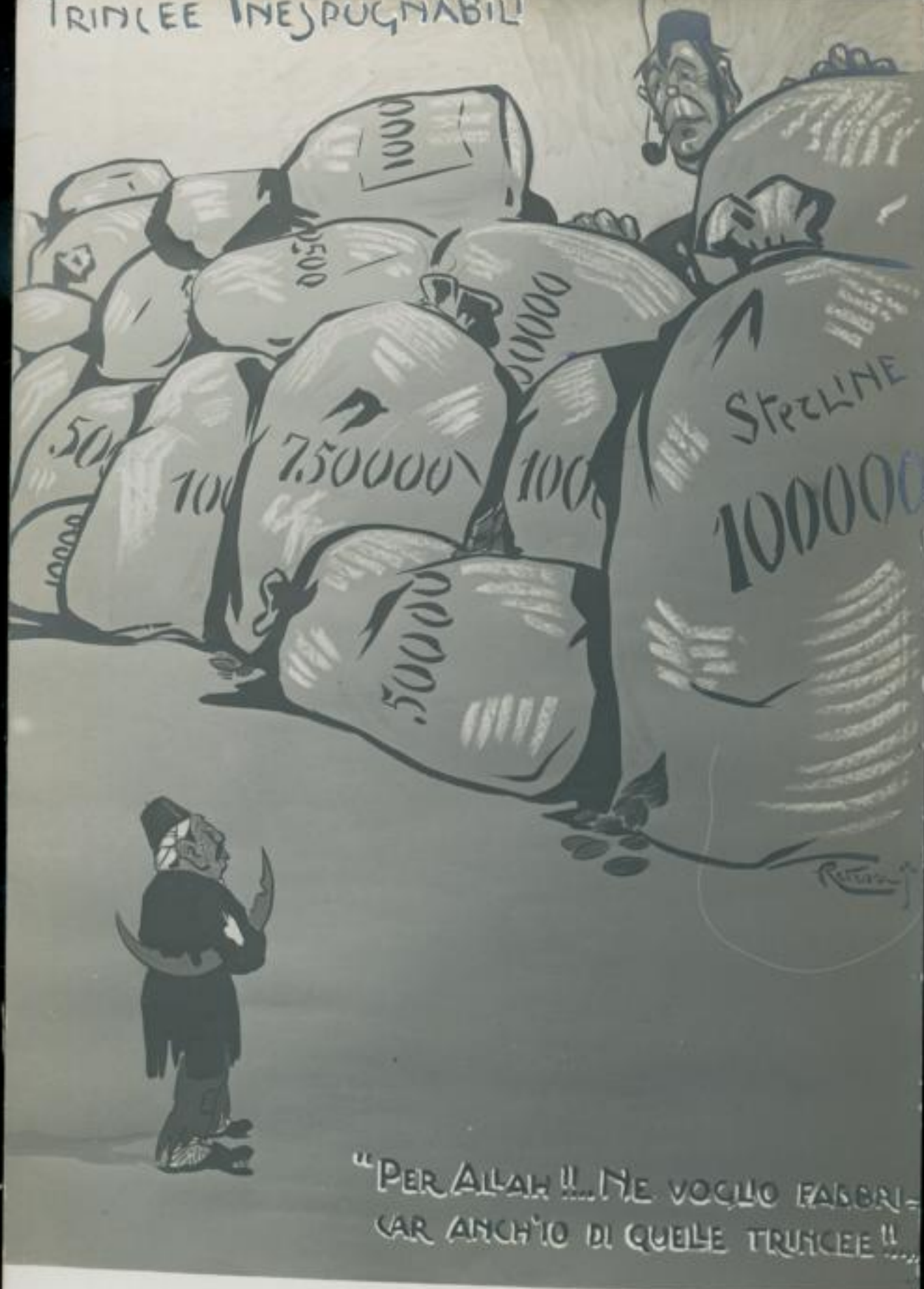


UN'ARGOMENTO DOVE TUTTI SONO
D'ACCORDO „

RETORI



TRINCEE INESPRUGNABILI



"PER ALLAH!! NE VOGLIO FABBRICAR ANCH'IO DI QUELLE TRINCEE!!"

A TE QUESTO ROSARIO.
CHE LE SCIAGURE ADUNA
IO TE LO PORGO. ACCETTALO
TI PORTERÀ SFORTUNA.
LA GIOCONDA



UNA VOLTA PER UNO,
NON FA MALE A NESSUNO.

Retosi







VADO.....
NON VADO.....

VADO.....
NON VADO.







Reis

"POTESSI ALMENO METTERE IN
SALVO IL MIO CANALE !!..."



"LA MOSCA
AL NASO."





L'Alleanza Austro-Germanica



Al telefono, dopo l'alleanza con la Turchia.



Imperatore Guglielmo: *Allò!... allò!*

Il buon vecchio Dio: *Finiscila... e chiama Allah, piuttosto!*



— Ancora un momento... Maestri!



— Spicciati, figlio mio, perchè anche il tempo è moneta!

IL RITORNO DEL MAGO

*Per dare un termine — alla tenzone
che turba l'anima — della nazione
colla sua forbice — torna Giolitti
e i democratici — rimangon ritti.*



Federico

Dopo Dio, io !

« Io son Guglielmone
che sul mondo svolazzo
coi cannoni e col Mauser
io ci provo sollazzo ... »





Come l'Icaro della favola, hanno le ali di cera; al sole della Civiltà si scioglieranno e allora.....!

LA GRAN VIA

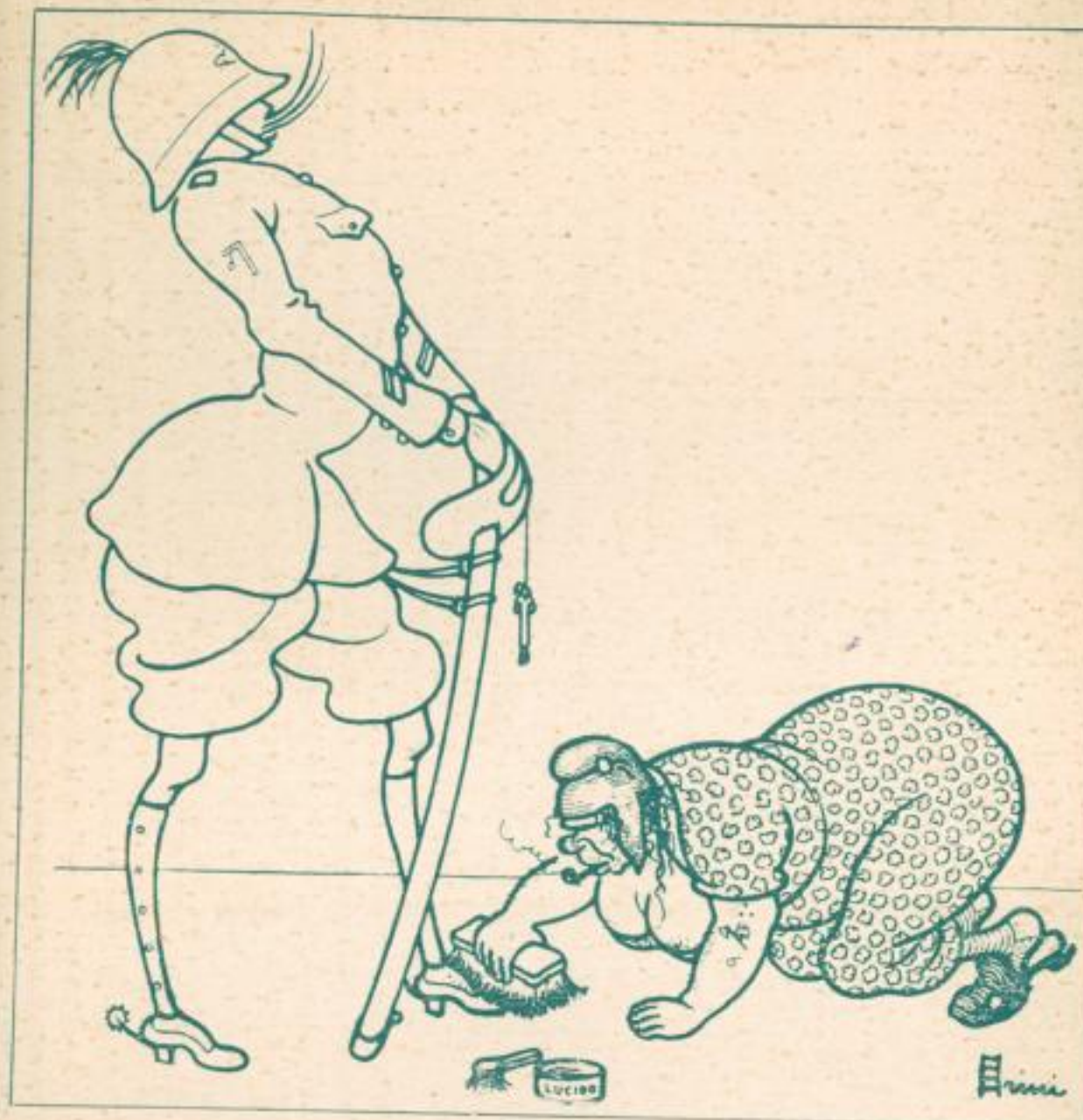






Il più bel movimento del soldato è l'immobilità.

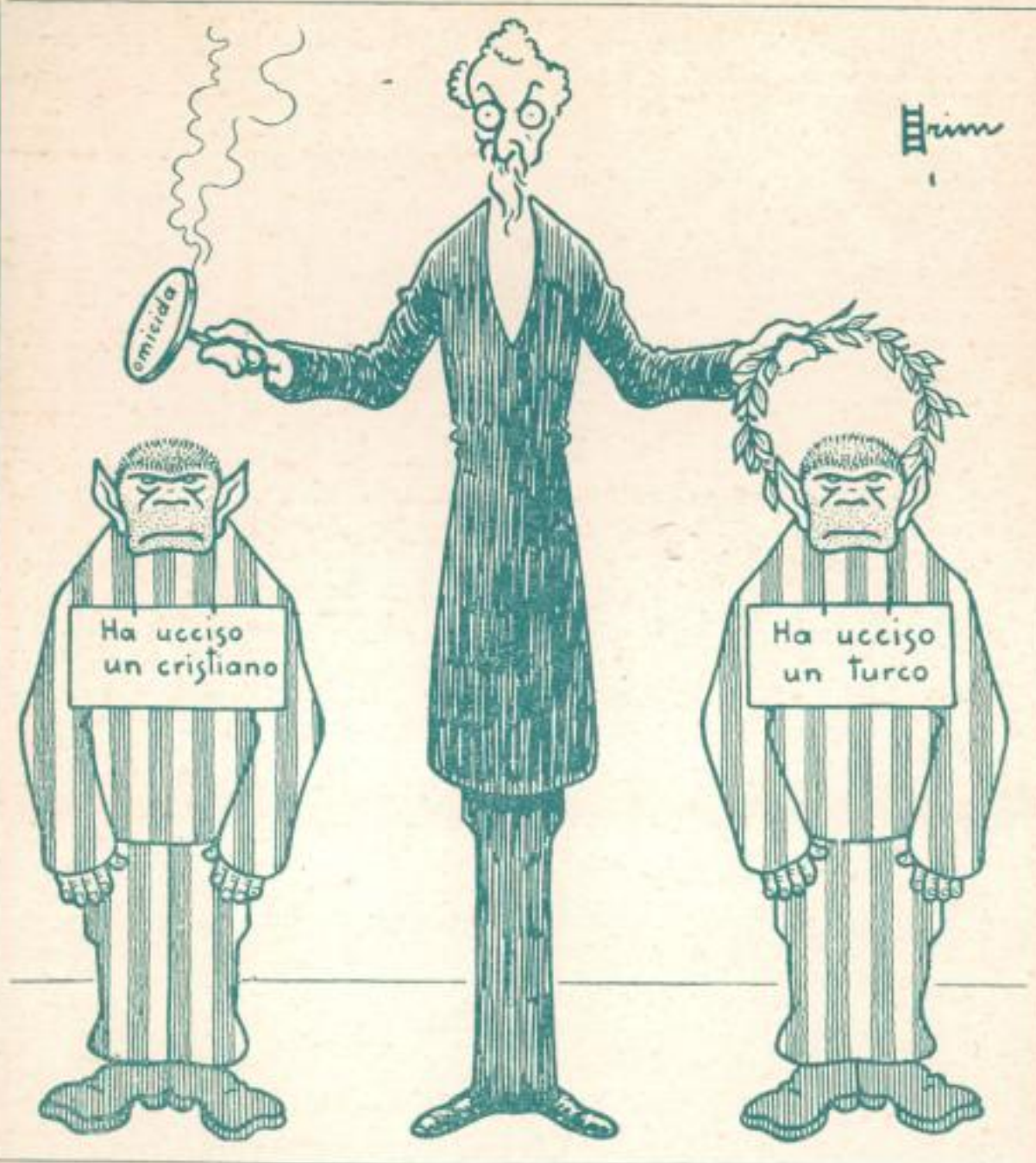




A CHE COSA È RIDOTTA
LA DEMOCRAZIA ❖ ❖

PASSA LA
CIVILTÀ ✱





**L'ANTROPOLOGIA
CRIMINALE DEL-
L'ON. FERRI ❀ ❀**

* QUELLO CHE SI
NASCONDE SOTTO
LA MASCHERA
DEL NAZIONALI-
SMO.... * * *



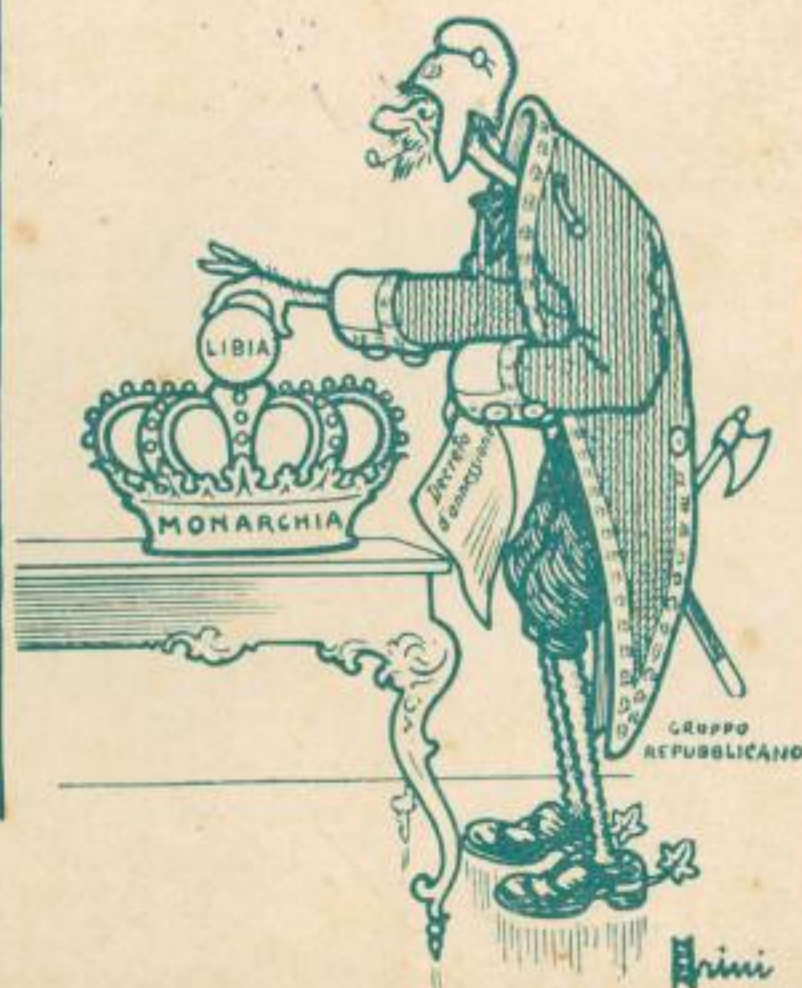


Arini

**LA PASSEGGIATA
MILITARE * * ***

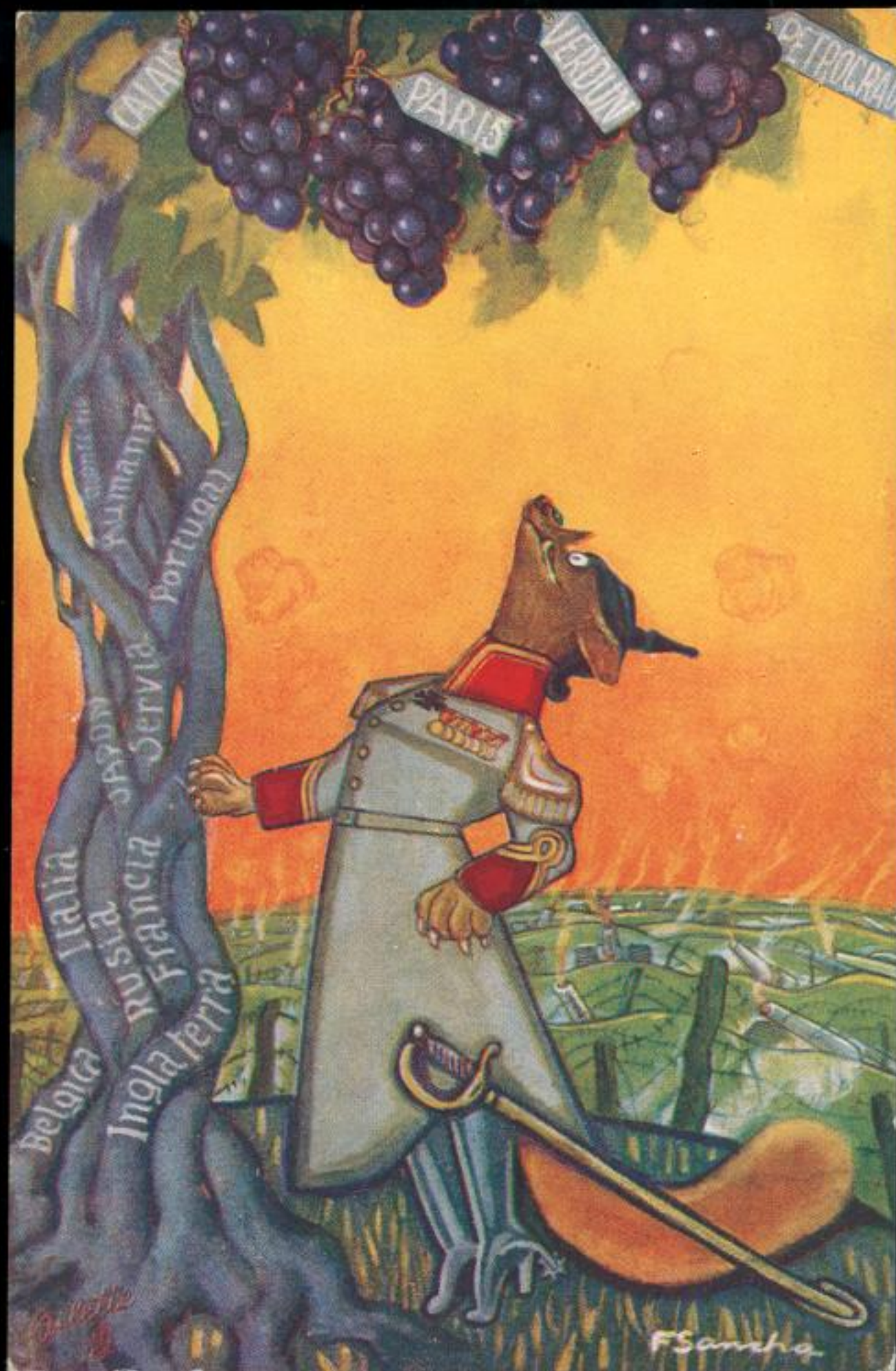
— Mio Dio !... Dove
sei stato ?...

— O bella ! A fare
una passeggiata !



✿ MAZZINI E IL
PARTITO REPUB-
BLICANO ✿ ✿ ✿

Pensiero e
✿ azione







"ARTIGLIERIA IN AZIONE,, "ARTILLERIE EN ACTION,,
"THE ARTILLERY IN ACTION,,



"ADUNATA,, "L'ASSEMBLAGE,, "THE MEETING,,



"ISPEZIONE ALLE SENTINELLE,, "INSPECTION AUX SENTINELLES,, "INSPECTING THE SENTRIES,,



Gujermone in gabbia

Finalmente è rimesso a guaiarato:
Da quello che se dice tut giornale.
Ma sta dentro a 'na gabbia assicurato,
Pensando e riflettendo sopra ar male.

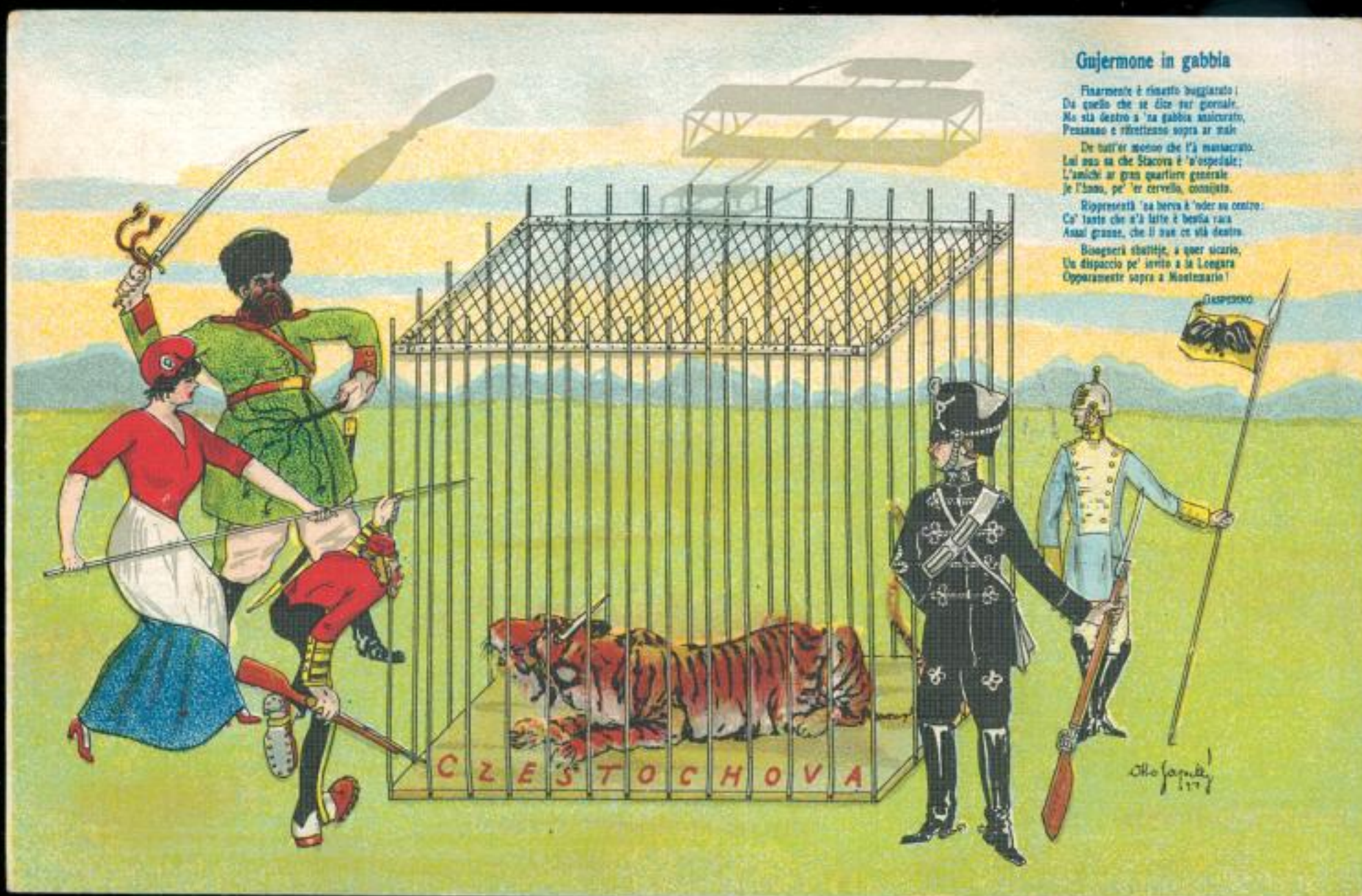
De tutt'er monno che l'ha manacrato,
Lui mo sa che Stacova è 'n ospedale;
L'amichi ar gran quartiere generale
Je l'homo, pe' 'er cervello, consolato.

Ripresenti 'na berba è 'nder su centro:
Co' tanto che n'a l'arte è bestia rana
Anzi grana, che li sue ce stà dentro.

Buognerà stuttije, a quer vicario,
Un dispaccio pe' invio a la Longara
Opparamente sopra a Montemario!

GIUSEPPE

Otto family
1917



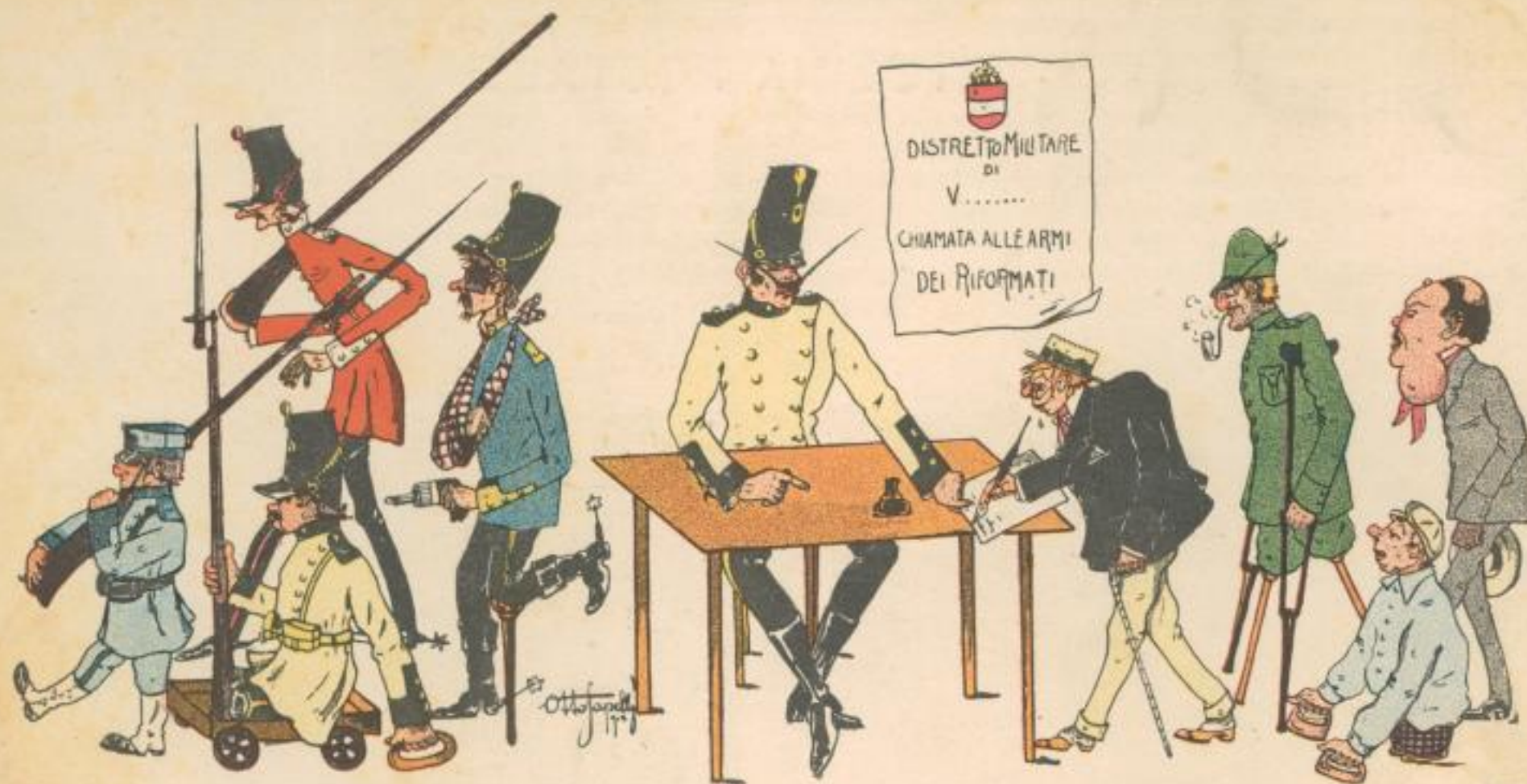
Il ritorno di Napoleone
dalla gita di piacere a Parigi?!....



....ed ora a Petrograd!?!....



La gazzarra Europea alla grande Fiera Internazionale
delle Balle !!



ULTIME RISORSE!!....

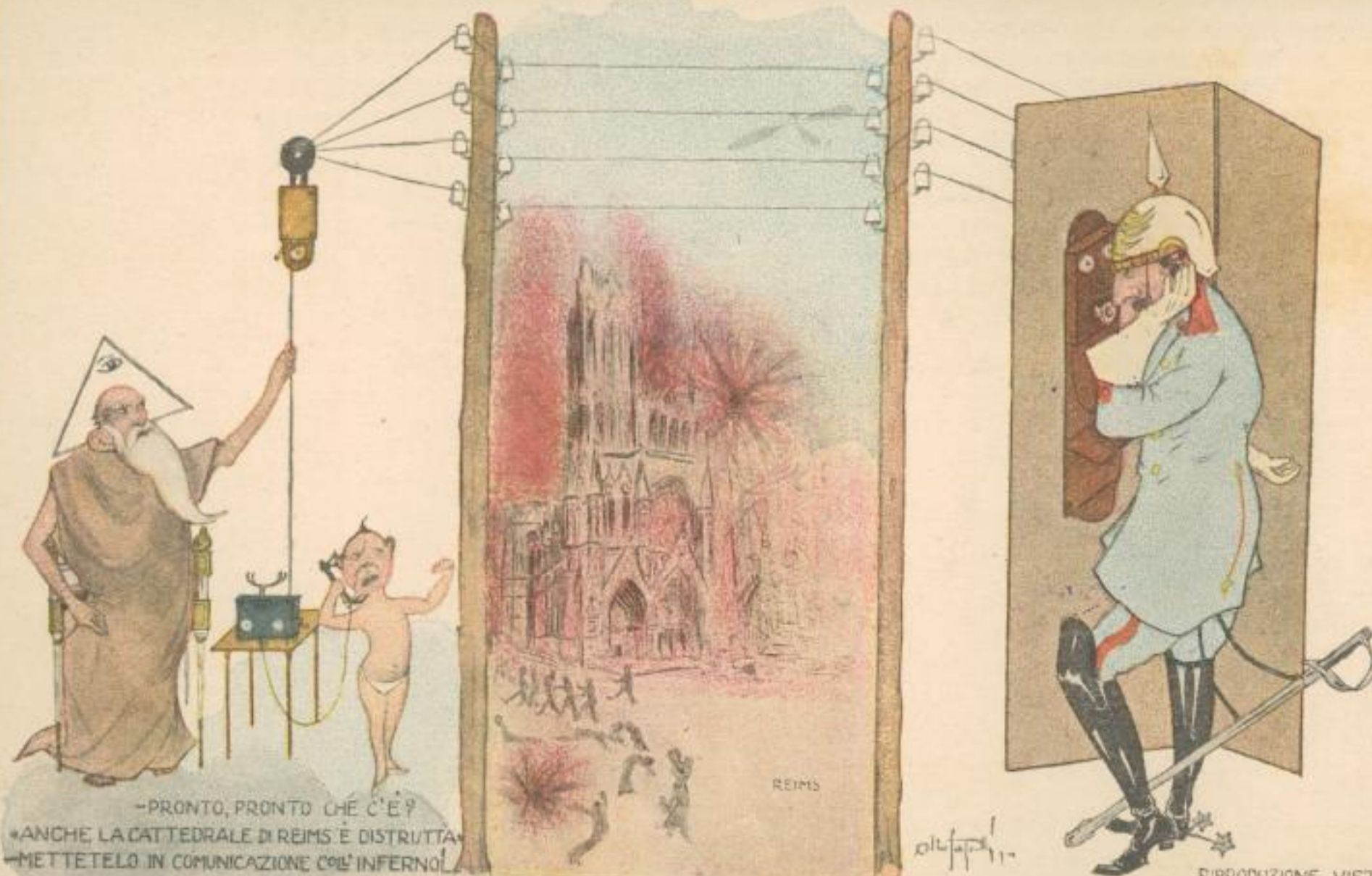
RIPRODUZIONE VIETATA.



GIUOCO PERICOLOSO!



RIPRODUZIONE VIETATA



-PRONTO, PRONTO CHE C'È?
*ANCHE LA CATTEDRALE DI REIMS È DISTRUTTA
-METTETELO IN COMUNICAZIONE COL' INFERNO!

RIPRODUZIONE VIETATA

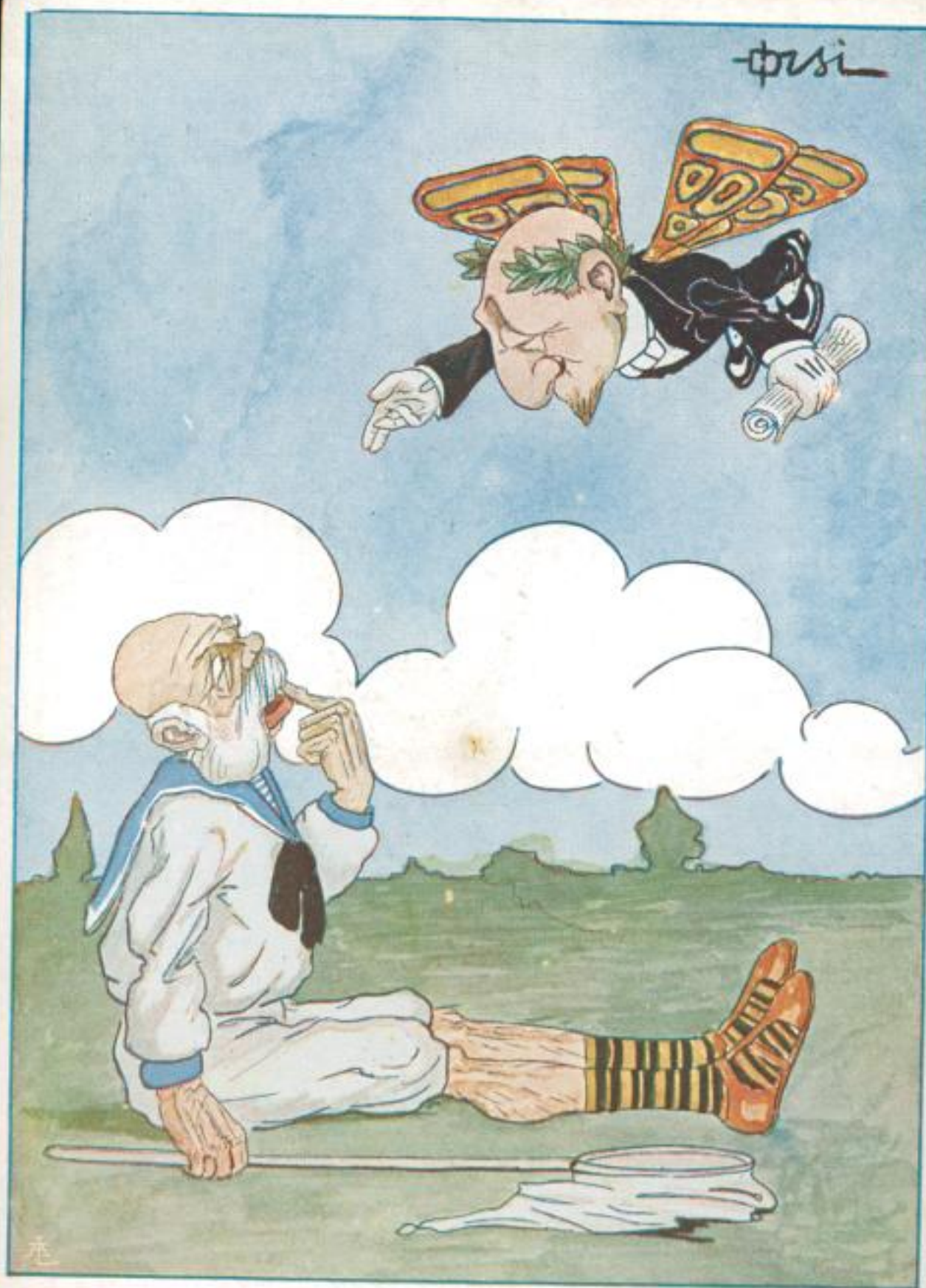


CORRIDA DE TOROS

REPRODUZIONE VIETATA

D'Annunzio; Vivendo-volando che male ti fò?
(Vispa Teresa)





D'ANNUNZIO

« Vivendo, volando che male ti fò?.... »

(Dalla vispa Teresa).

QUAL NOVELLO NERON, SULLE RUINE CANTA !!....



— Andate pure, io non vi posso aiutare...
io cannoni non ho nè bastimenti,
se mai, per potervi contentare
potrei mandarvi un paio d'accidenti!





DAL QUARTIERE GENERALE AUSTRIACO

I Russi sconfitti su tutto il fronte fuggono alla rinfusa
incalzati dalle nostre armi Vittorioselll...



VITTORIO (Dal campanile di S. Giusto)

Vieni, carino, ti fò veder Venezia!!.....



D'Annunzio: 20000 corone per la mia testa? Ma vi pare?
Vale assai più della vostra, che non pagherei due soldi!...

ACROBATISMO

*O prima o poi dovrò
perdere l'equilibrio*





NON TI CURAR DI LOR, MA GUARDA E PASSA !.....



CHI LE DÀ..... L'ASPETTI!...





Silosophica rassegnazione.



Non toccare!... Se sarai buono, più tardi te ne darò io un pezzettino

GLI IMBARAZZI DI UN PITTORE DI CORTE
LES EMBARRAS D'UN PEINTRE DE LA COUR



Ho incominciato questo
quadro raffigurante l'En-
trata a Parigi e occorre
ch'io lo termini con l'En-
trata a Nish.

J'ai commencé ce tableau
comme l'Entrée à Paris
et il me faut le terminer
comme l'Entrée à Nish.

LA COSCIENZA UNIVERSALE
LA CONSCIENCE UNIVERSELLE



È complice chi non protesta.

Est complice qui ne proteste pas.

IL RAID
LE RAID



Ti ricordi della grande
bionda di Amburgo con-
dannata a tre anni
per avere ucciso un bam-
bino? E noi invece ab-
biamo avuto la Croce
di ferro per averne as-
sassinati cinquanta

Te souviens-tu de la grande
blonde à Hambourg, qui
a pris trois ans pour avoir
tué un gosse? Et nous, on
nous fout la croix de fer
pour en avoir tué cin-
quante.

L'AQUILA E LE GALLINE
L'AIGLE ET LES POULES



L'aquila tedesca: Avvicinati dunque, o gallinetta olandese, noi ci accorderemo facilmente
La gallina: Sì, nel vostro stomaco.

L'aigle allemand: Approchez-donc, poulette hollandaise, nous allons facilement nous accorder.
La poule: Oui, dans votre estomac.

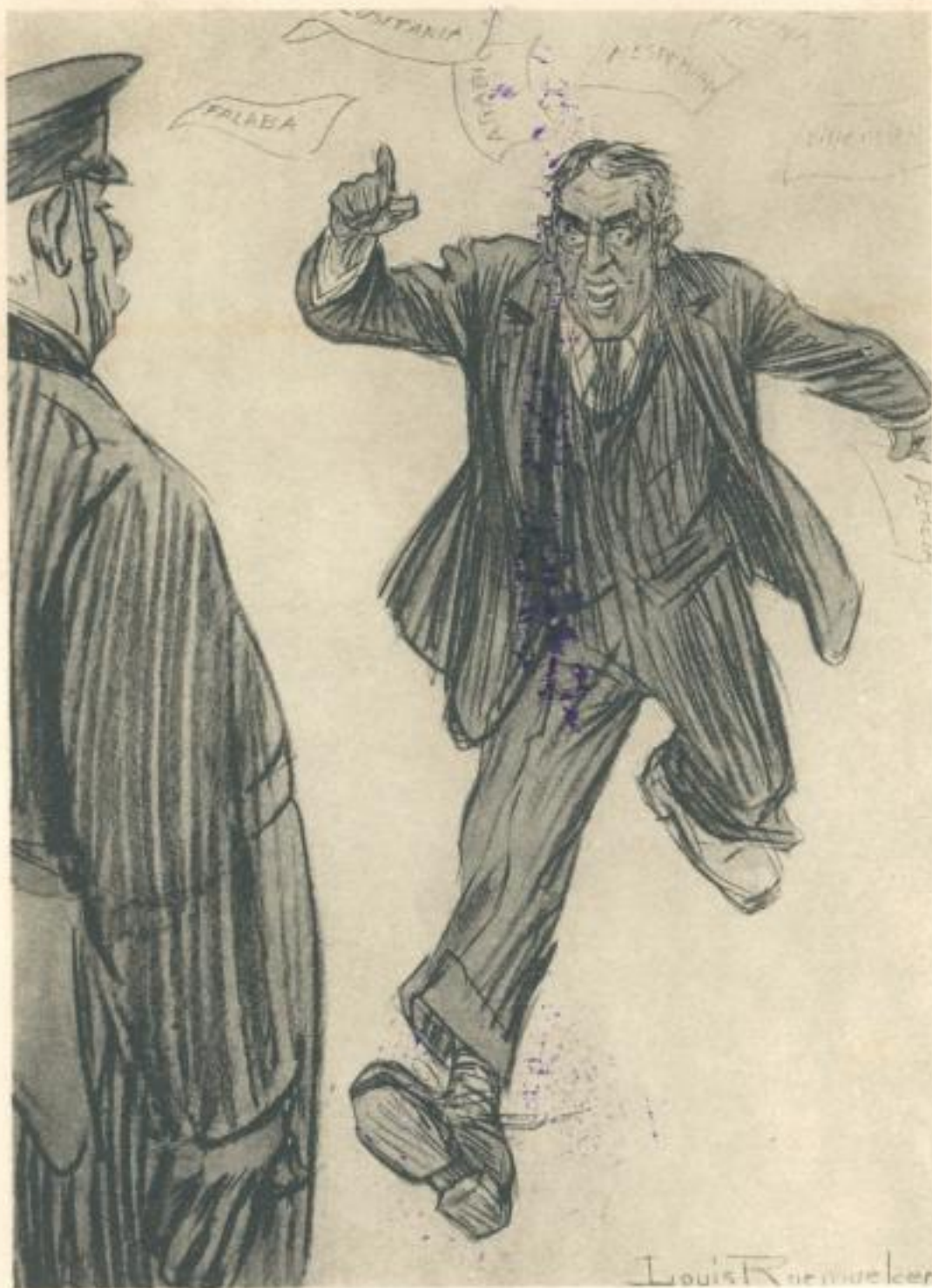
LA TRAPPOLA PEL LUPO
LE PIÈGE A LOUPS



Tu voi farmi credere che
mi renderai il mio pic-
cino, ma io so invece
che lo riprenderò coi
miei denti.

Tu veux me faire croire
que tu me rendras mon
petit, mais je sais que
c'est avec mes crocs
que je le reprendrai.

WILSON E L'UMANITÀ - LA PROTESTA PER
L'AFFONDAMENTO DELL'ANCONA:
WILSON ET L'HUMANITÉ. - LA PROTESTA-
TION AU SUJET DE L'ANCONA.



Presto, presto, portatemi
una macchina da scri-
vere! Occorre ch'io faccia
un'altra nota.

Vite, vite, qu'on m'ap-
porte ma machine à
écrire! Il faut que je
rédige une autre dépêche

LA LETTERA ALLA MADRE
LA LETTRE À LA MÈRE



Noi abbiamo ancora guadagnato terreno: i nostri cimiteri, ora si estendono sino al mare.

Nous avons encore gagné du terrain: nos cimetières s'étendent maintenant jusqu'à la mer.

MEGLIO UN CANE VIVO CHE UN LEONE MORTO
MIEUX VAUT ÊTRE UN CHIEN VIVANT
QU'UN LION MORT



Il Boche: Tu hai del buon
senso: l'altro che è morto
qui, non era che un pazzo.

Il Boche: Toi, t'as du
bon sens: l'autre, qui
gît là, n'était qu'un fou.

L'ORCO
L'OGRE



Louis Raemaekers

Io dovrò inghiottirti in
un boccone per impe-
dire ai vili inglesi di
strapparti le colonie.

Je devrais t'avaier tout
entière, quand ce ne
serait que pour empêcher
ces sales Anglais de te
chipper tes colonies.

LA COLOSSALE SORPRESA
LA KOLOSSALE SURPRISE



Mosè Il conduce il suo
popolo attraverso il
mar Rosso verso l'In-
ghil...terra promessa.

Moïse Il conduisant son
peuple à travers la
Mer Rouge vers l'An-
gle...terre promise.

NUOVA OFFENSIVA
NOUVELLE OFFENSIVE



Come, sei ancora là? Ma
se ti ho già ucciso due
volte.

Comment, te voilà encore!
et moi qui t'ai déjà tué
deux fois.

UN FATTO DI CRONACA
UN FAIT DIVERS



Un ragazzetto di Maë-
stricht è frustato a san-
gue dal Maggiore Tille,
che, a torto, l'accusava
di aver fatto dei segnali.

Un petit de Maëstricht
est frotté jusqu'au sang
par le major Tille, qui
l'accusait à tort d'avoir
fait des signaux.

L'EBREO ERRANTE.
LE JUIF ERRANT



Ho oltraggiato Cristo ed
ora vado errando senza
tregua alla ricerca di
una Pace... che non
trovo.

J'ai outragé le Christ et
maintenant j'erre sans
cesse à la recherche
d'une Paix introuvable.

LE SORELLE LATINE
LES SOEURS LATINES



L'Italia: Sì, davvero,
siamo sorelle!

L'Italie: Oui, vraiment,
nous sommes soeurs!

MERCANTEGGIAMENTI
MARCHANDAGE D'ANTAN



Ne vuoi di più ?

En veux-tu davantage ?

L'IMPIEGO DEL TEMPO
L'EMPLOI DU TEMPS



Guiglielmo II al maestro
di scuola:

Il lunedì sarà giorno dedi-
cato al rame, il martedì
alle patate, il mercoledì
al cuoio, il giovedì al-
l'oro, il venerdì al caout-
chouc, il sabato invece
giorno di digiuno e
domenica giorno di
odio.

Guillaume II au maître
d'école:

Le lundi sera jour pour
le cuivre, le mardi pour
les pommes de terre, le
mercredi pour le cuir,
le jeudi pour l'or, le
vendredi pour le caout-
chouc, le samedi jour
de jeûne et le dimanche
jour de haine.

IL FORZATO ONORARIO
LE FORÇAT HONORAIRE



Ora sono soldato e vado
a diffondere la Kultur
fra i nostri vicini di
Francia.

Maintenant je suis soldat
et vais répandre la
Kultur chez nos voisins
de France.

IL BUON ALLEATO
LE BON ALLIÉ



Vedete come faccio per
tenere a distanza il ne-
mico ?

Voyez comme je m'ar-
range à tenir l'ennemi
à distance !

IL CREDITO TEDESCO
LE CRÉDIT ALLEMAND



Il credito - Una bolla di
sapone! Attenti che cade!

Le crédit - Bulle de savon:
elle va crever!

LUSITANIA - SADISMO
LUSITANIA - SADISME



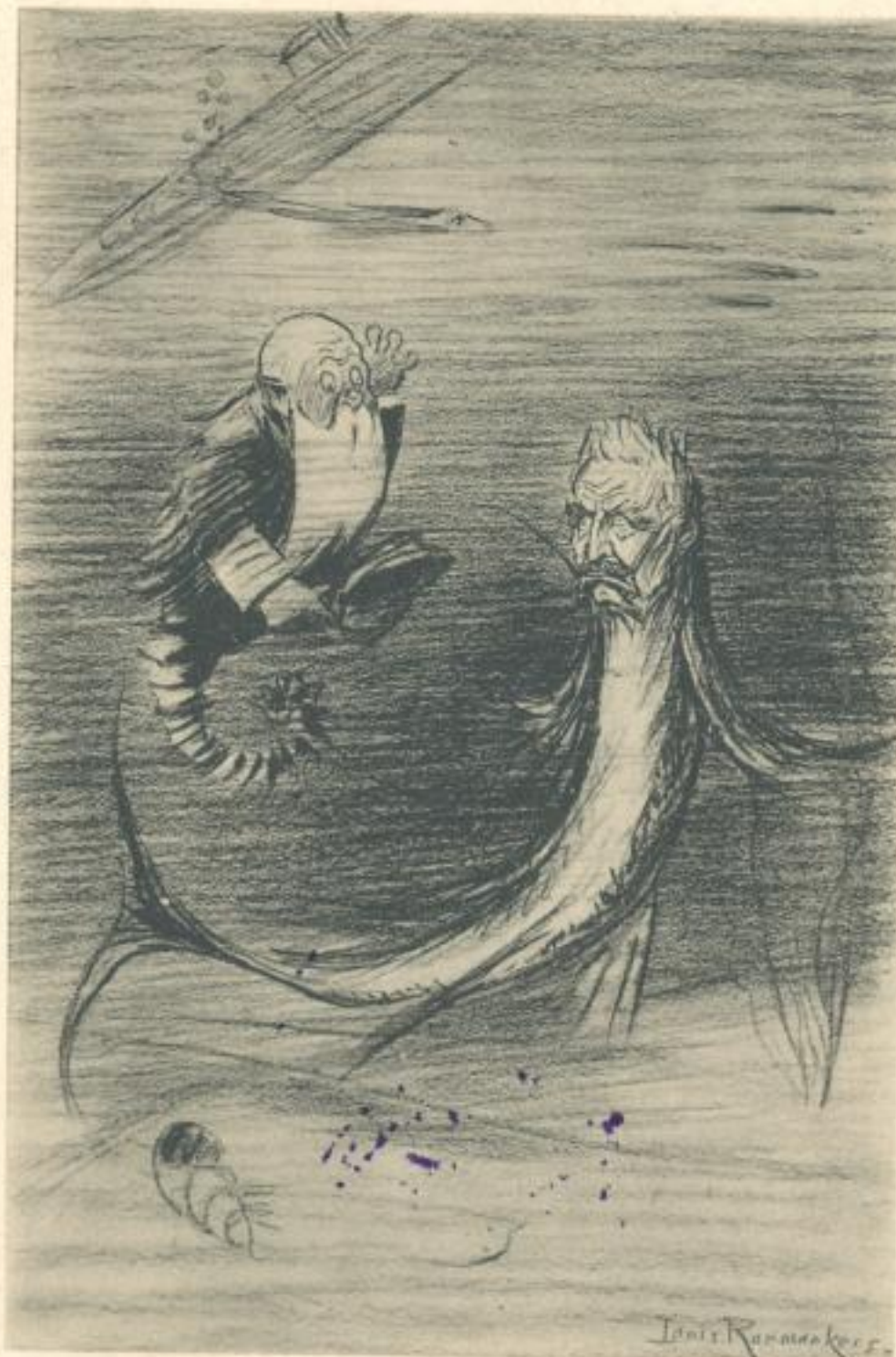
Dio punisca l'Inghilterra...
ed io me ne incarico.

Dieu punisse l'Angleterre
et je m'en charge.

E DUE!...
ET DE DEUX



SUA MAESTÀ SOTTOMARINA
SA MAJESTÉ SOUS-MARINE



Sua Maestà: Ebbene
Tirpitz, ve ne sono
molti affondati?
Tirpitz: Ecco il nostro
60° sottomarino che
affonda, Sire

Sa Majesté: Bien, Tirpitz,
y en a-t-il beaucoup
de coulés?
Tirpitz: Voici notre 60e
sous marin qui s'en-
fonce, Sire.

ANCORA DEI LIQUIDI INFIAMMATI
ENCORE DES LIQUIDES ENFLAMMÉS



Louis Rémonfos.

Oh! Guglielmo non dimenticare di ringraziare il tuo vecchio buon Dio per questo nuovo progresso.

Allo! Guillaume, n'oublie pas de remercier ton vieux bon Dieu pour ce nouveau progrès.

VERSO LA FINE
VERS LA FIN



Guerra e fame: Ora vi
accompagneremo sino
alla fine.
Il Kaiser: Sì, sino alla
mia fine.

Guerre et faim: Mainte-
nant, je vous accompa-
gnerai jusqu'à la fin.
Le Kaiser: Oui, jusqu'à
ma fin.

LA BATTAGLIA DELLA MARNE. - CHAMPAGNE FRAPPÉ!
LA BATAILLE DE LA MARNE. - CHAMPAGNE FRAPPÉ!



L'ANNIVERSARIO AGOSTO 1915
L'ANNIVERSAIRE, AOUT 1915



Bernhardi: Voi non spera-
vate tanto

Bernhardi: Vous n'en
esperiez pas tant ?

IL PRESTITO DI GUERRA
L'EMPRUNT DE GUERRE



Louis T. Demaree

TU SARAI OCCUPATA COME LA POLONIA
TU SERAS M'BRET DE POLOGNE



CHE IDDIO CASTIGHI L'ITALIA
QUE DIEU CHATIE L'ITALIE



L'ORDINE DEL MERITO
L'ORDRE DU MERITE



Turchia: Ecco tutto il
mio compenso.

Turquie: Et c'est là toute
ma compensation.

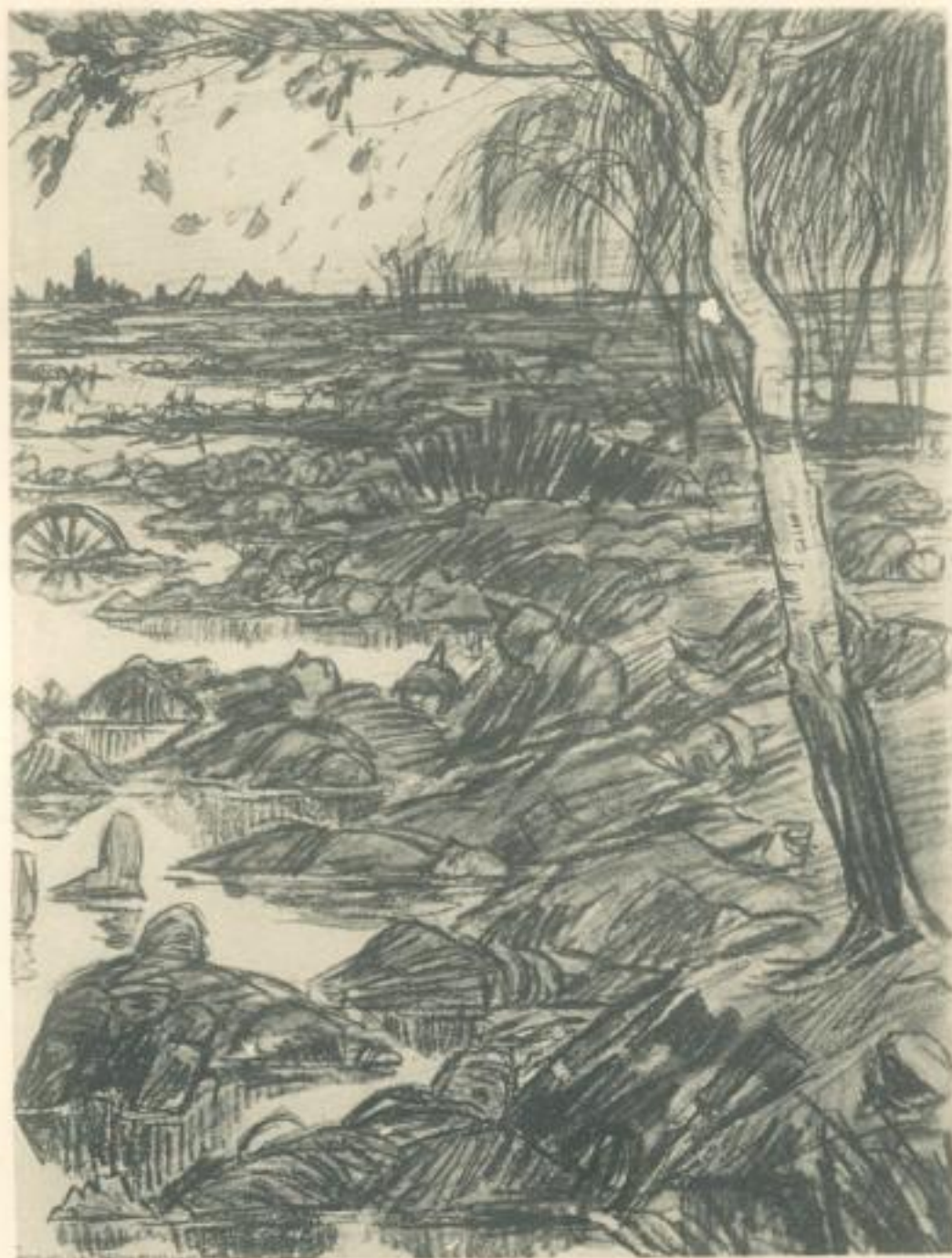
ALTA POLITICA
DE LA HAUTE POLITIQUE



Il Kaiser: Noi faremo delle proposte di pace. Se essi accetteranno saremo i vincitori: se rifiuteranno invece essi assumeranno la responsabilità.

Le Kaiser: Nous ferons des propositions de paix: s'ils acceptent, nous serons les vainqueurs: s'ils refusent, ils en assumeront les responsabilités.

LE PALUDI DI PINSK
LES MARAIS DE PINSK



Il Kaiser ci ha promesso
la pace al cader delle
foglie.

Le Kaiser nous a promis
la paix à la chute des
feuilles.

L'EUROPA OPERATA DAL MILITARISMO PRUSSIANO
L'EUROPE OPERÉE DU MILITARISME PRUSSIEN



Joffre alla piccola pace:
E' per il suo bene.

Joffre à la petite paix:
C'est pour son bien.

A black and white caricature illustration by Louis T. Moore. It depicts three large, aggressive men in military-style uniforms with spiked helmets, brandishing rifles. They are confronting a much smaller, cowering figure in the foreground. The style is expressive and satirical.

Maintenant nous en viendrons à bouts.

FERDINANDO IL CAMALEONTE
FERDINAND-LE-CAMELEON



Cattolico, Ortodosso,
Cattolico.

Catholique, Orthodoxe,
Catholique,

UN SECONDO... NAPOLEONE.
UN SECOND NAPOLÉON



Papà, siamo ancora lon-
tani dalla Beresina?

Père, sommes-nous encore
loin de la Bérésina?

UNA PACE SOLIDA
UNE PAIX SOLIDE



Il Kaiser: E non dimenticare che se rifiutano io nego tutto.

Le Kaiser: Et n'oublie pas, s'ils refusent, je nie tout.

VOX POPULI SUPREMA LEX
VOX POPULI SUPREMA LEX



Kaiser : Poco m'importa
del popolo Tino, bastano
gli applausi ai nostri fatti
e alle nostre gesta.

Kaiser : Fi du peuple,
Tino, il n'a qu'à applau
dir à nos faits et
gestes.

SULL'YSER
SUR L'YSER



Sulla Via di Calais

En route pour Calais !

LA PREVIDENZA PACIFISTA
PRÉVOYANCE PACIFISTE



Louis Ruemakers —

Diciamo loro: più ab-
biamo soldati e più
rischiano d'essere attac-
cati.

Disons-le, plus nous au-
rons de soldats, plus nous
risquons d'être attaqués.

E DUE!...
ET DE DEUX



LE BELLEZZE DELLA GUERRA
LES BEAUTÉS DE LA GUERRE



Uno che non le capisce.

Un qui ne les comprend
pas.

CHE IDDIO CASTIGHI L'ITALIA
QUE DIEU CHATIE L'ITALIE



DOPO L'ASSASSINIO DI MISS CAWELL
APRÈS LE MEURTRE DE MISS CAWELL



Louis Rémonckera.

Guglielmo: Ed ora portatemi la protesta americana.

Guillaume: Apportez-moi maintenant la protestation américaine.

IL CREDITO TEDESCCO
LE CRÉDIT ALLEMAND



Il credito - Una bolla di
sapone! Attenti che cade!

Le crédit - Bulle de savon:
elle va crever!

LA PREVIDENZA PACIFISTA
PRÉVOYANCE PACIFISTE



Diciamo loro: più ab-
biamo soldati e più
rischiano d'essere attac-
cati.

Disons-le, plus nous au-
rons de soldats, plus nous
risquons d'être attaqués.

L'AMICO IN VISITA
L'AMICAL VISITEUR



La Germania: Io vengo
come amico.
L'Olanda: Come nel
Belgio.

L'Allemand: Je viens en
ami.
La Hollande: Comme en
Belgique !



Fia cominciato col "pan...germanesimo,, e finisce col "pan Kappa,,.













IL BERSAGLIERE ROMANO: - ATTACCATEVI! ATTAC
CATEVI AL CARSO, RAGAZZI, CHE'.....LA
SCESA È UN PÒ SCURA!!!.....









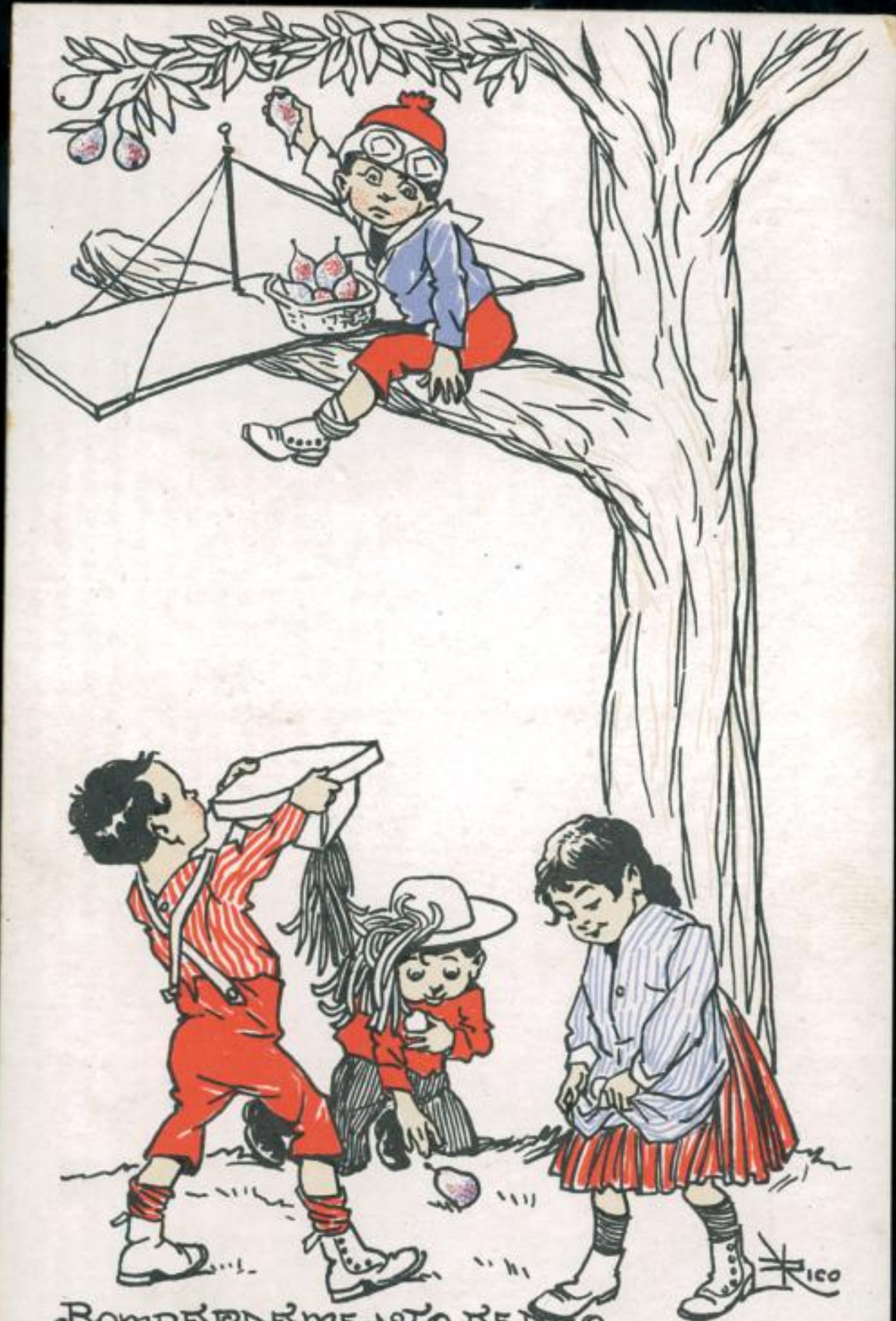








Tempo perso!...



BOMBARDAMIENTO AEREO

സ്വതന്ത്രത





ISFIRING



WARTENZ